

**M3**  
Wireless In-Ear Monitor System

wireless  
wireless  
wireless  
wireless  
wireless

**CE 0168** ⓘ

*Set-up and Operation Pages 2-17*

*Installation et utilisation Pages 18-33*

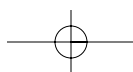
*Configuración y funcionamiento Páginas 34-49*

*Configuração e operação Páginas 50-65*

*Impostazioni e Utilizzo Pagine 66-81*

*Einrichtung und Betrieb Seiten 82-97*

*Opstelling en gebruik Pagina 98-113*



**WARNING!**

USE AS LOW A VOLUME AS POSSIBLE. PERMANENT HEARING DAMAGE CAN RESULT FROM USING THIS SYSTEM AT EXCESSIVE VOLUMES.

For safe operation of this in-ear monitor system, do not listen at excessive sound pressure levels.

Most national safety and health administrations have established guidelines for maximum time being exposed to sound pressure levels before hearing damage occurs.

85 dB(A) SPL at 8 hours  
88 dB(A) SPL at 4 hours  
91 dB(A) SPL at 2 hours  
94 dB(A) SPL at 1 hour  
97 dB(A) SPL at 30 minutes  
100 dB(A) SPL at 15 minutes

**120 dB(A) SPL — avoid or hearing damage may occur**

In live settings it is difficult to make exact measurements of Sound Pressure Levels (SPL) present at the eardrum, which is affected not only by the In-Ear Monitor volume, but by ambient sound on the stage and other factors.

To protect your ears from hearing damage:

- Use the in-ear monitor system at the lowest volume possible; turn up the volume only enough to hear
- Be aware that ringing in your ears may indicate that the volume is set too high.
- Have your ears examined regularly by an audiologist.
- If wax builds up in your ears, stop using the in-ear monitor system until you have seen an audiologist.
- To avoid infections, use an antiseptic to wipe the earphones before and after using the system.
- Stop using the earphones if you experience ear discomfort or infection.

This device complies with the European R&TTE directive 1999/05/EC. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. For Licensing information, please contact your local dealer or radio authority.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

This device complies with INDUSTRY CANADA R.S.S. 210, en conformité avec IC: RSS-210/CNR210.

Operation is subject to the following conditions: 1) This device may not cause harmful interference and 2) this device must accept any interference received, including interference which may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by Audio-Technica could void your authority to operate this equipment.

**Notice to individuals with implanted cardiac pacemakers or AICD**

**devices:** Any source of RF (radio frequency) energy may interfere with normal functioning of the implanted device. All wireless microphones have low-power transmitters (less than 0.05 watts output) which are unlikely to cause difficulty, especially if they are at least a few inches away. However, since a "body-pack" mic transmitter typically is placed against the body, we suggest attaching it at the belt, rather than in a shirt pocket where it may be immediately adjacent to the medical device. Note also that any medical-device disruption will cease when the RF transmitting source is turned off. Please contact your physician or medical-device provider if you have any questions, or experience any problems with the use of this or any other RF equipment.

**CAUTION!** The circuits inside the receiver and transmitter have been precisely adjusted for optimum performance and compliance with federal regulations. Do not attempt to open the receiver or transmitter. To do so will void the warranty, and may cause improper operation.

**Warning:** To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not expose this apparatus to drips and splashes.
- Do not place any objects filled with liquids such as vases on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a bookcase or similar unit.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the AC adapter at anytime.

Dispose of batteries in an environmentally responsible manner according to the local laws and regulations of your region. Some batteries may be recycled, and may be accepted for disposal at your local recycling center. If you are not able to identify the applicable rules in your area, please check the instructions of the battery manufacturer.

Do not dispose of batteries in a fire or trash incinerator, or leave batteries in hot places such as an automobile under direct sunlight. Do not store batteries near an oven, stove, or other heat source.

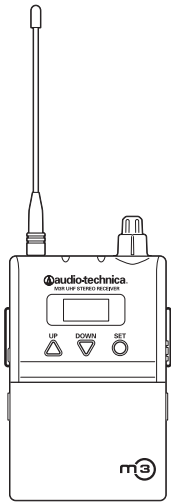
**About RF Interference**

Please note that wireless frequencies are shared with other radio services. According to Federal Communications Commission regulations, "Wireless microphone operations are unprotected from interference from other licensed operations in the band. If any interference is received by any Government or non-Government operation, the wireless microphone must cease operation..." If you need help with operation or frequency selection, please contact your local dealer or Audio-Technica. Extensive wireless information also is available at [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

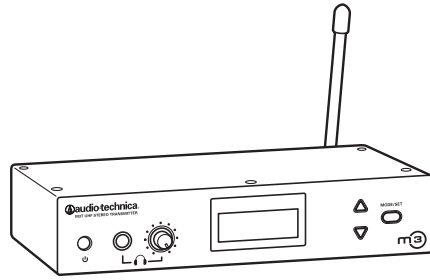
**Warning—Use as low volume levels as possible.**

To prevent damage to your eardrums, never use this system at excessive volume levels. Listening to loud sounds for an extended period may cause temporary or permanent hearing damage.

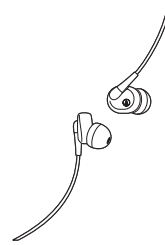
## M3 System Components



**M3R**  
UHF Stereo Receiver



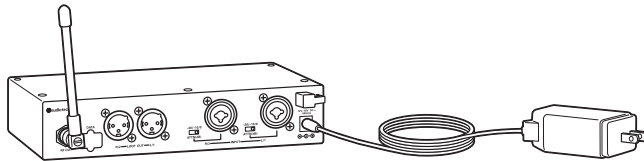
**M3T**  
UHF Stereo Transmitter with detachable  
antenna and AC adapter



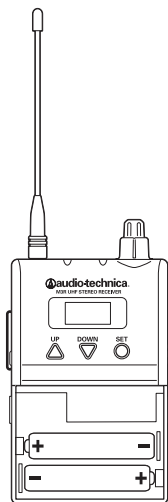
**EP3**  
Dynamic Earphones

## Quick-start guide

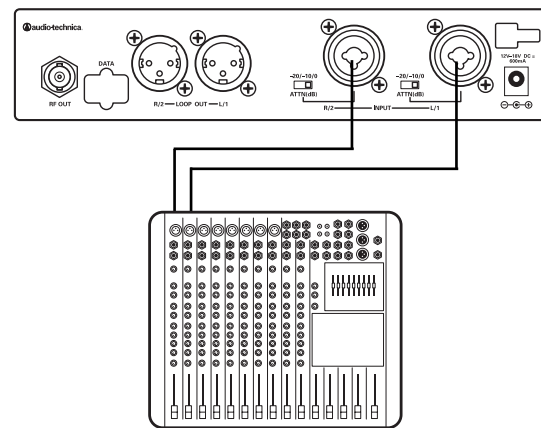
1. Plug in the included AC adapter and connect to transmitter's DC input.
6. Connect audio source(s) to inputs on the rear panel of the transmitter.



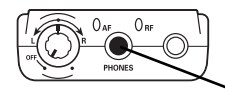
2. Insert 2 AA batteries in the M3R Stereo Receiver following polarity as indicated.



3. Power on M3R Stereo Receiver with volume in minimum position; power on M3T Stereo Transmitter.
4. Set M3R Stereo Receiver and M3T Stereo Transmitter to the same frequency. (See page 11.)
5. Power off receiver and transmitter.



7. Power on M3T Stereo Transmitter.
8. Adjust attenuator on rear panel of M3T Stereo Transmitter to appropriate level. (See page 5.)
9. Adjust trim level of M3T Stereo Transmitter, if needed. (See page 12.)
10. Plug supplied Dynamic Earphones into earphones locking output jack on M3R Stereo Receiver. **NOTE: Do not put the earphones in your ears at this point.**



11. Turn on receiver with volume in minimum position.
12. With volume on receiver at minimum position, put earphones into your ears and gradually increase volume until appropriate level is reached.

## M3 Wireless In-Ear Monitor System – Introduction

**Thank you for buying the Audio-Technica M3 Wireless In-Ear Monitor System.** This feature-rich in-ear monitor system is designed to provide you with comfortable high-fidelity sound on stage.

The M3 is a frequency-agile in-ear monitor system designed to make stage monitoring more effective, comfortable, portable, and intelligible. The M3R Stereo Receiver allows the user to create and control his/her own mix on stage with Personal Mix Control that offers independent control of volume and mix at the receiver. The M3T Stereo Transmitter offers two 1/4"/XLR combo input connectors into which users can connect line-level inputs (from a mixing console, for example). The M3T Stereo Transmitter also offers a headphone output that allows you to monitor transmitter input signals directly. The transmitter and receiver each

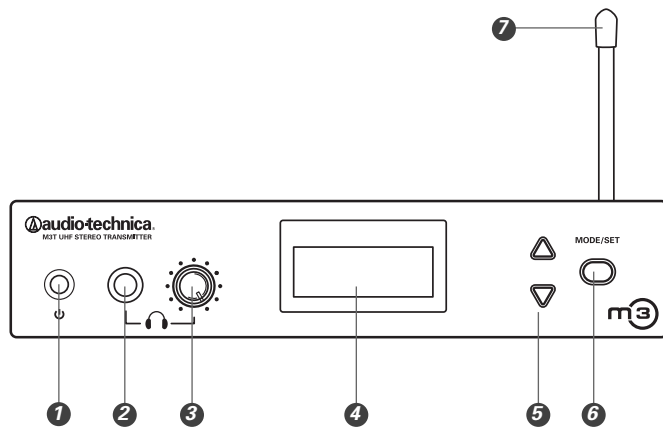
offer an LCD information display that provides step-through menus for setting preferences. The supplied earphones are equipped with a proprietary Audio-Technica dynamic driver offering a full frequency response and richly detailed high-fidelity sound. The clean, articulate mix allows performers to hear themselves at comfortable SPLs. The earphones come with three sizes of flexible rubber eartips and a universal-fit foam tip for a custom fit, increased isolation and long-wearing listening comfort.

**Note: M3 "L" Band receivers must be used only with "L" Band transmitters; the same holds true for M3 "M," "E," and "F" Band receivers and transmitters. For multiple-channel applications, as many as 16 systems may be used together per frequency band.**

## System Features

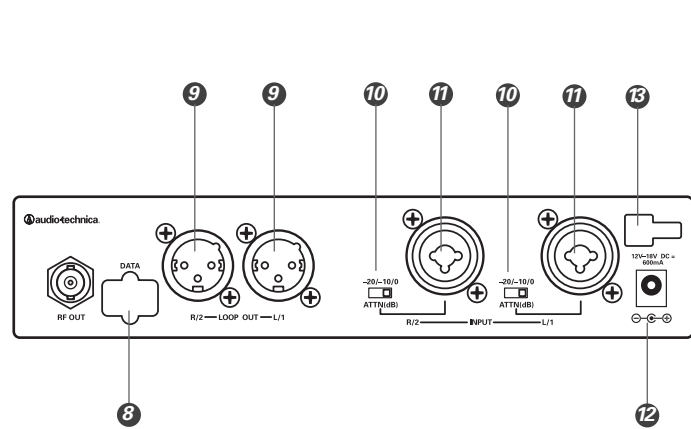
- **High-fidelity sound with clean, articulate mix allows you to hear yourself better at lower volumes**
- **Over 1250 selectable UHF channels with automatic frequency scanning**
- **Up to 16 simultaneous systems per frequency band**
- **Three receiver modes: Personal Mix, stereo, and mono**
- **Personal Mix Control allows you to adjust your own mix on stage**
- **LCD information display offers step-through menus for setting preferences**
- **XLR loop output (true pass-through) connects signal to mixing console, additional IEM system or recording device with no signal degradation**
- **Adjustable squelch eliminates annoying static**
- **Pilot tone protects against RF interference when the transmitter is turned off**
- **Three-stage limiter (defeatable) helps protect your hearing from sudden peaks**
- **Portable system is quick to load and set up**
- **Reduces on-stage audio clutter for better overall mix & less feedback**
- **Use any number of M3R Stereo Receivers on the same frequency**
- **Earphones with proprietary dynamic driver offer full frequency response and outstanding isolation**
- **Earphones feature personal fit with 3 sizes of rubber eartips plus an ear-conforming foam tip**
- **Selectable auxiliary input offers connection point for ambient microphone, click track, or other mic- or line-level input.**

## M3T Transmitter Controls (front panel)



1. **Power switch.** Depress once to turn on. Depress again to turn off.
2. **Headphone output.** 1/4" TRS jack provides monitoring of audio feed at the transmitter. Plug in either a mono or stereo headphone.
3. **Headphone level control.** Adjusts level of monitor headphones; affects 1/4" headphone jack only. Does not affect transmitter audio output.
4. **Liquid crystal display.** Indicates control settings and operational readings. It is also used with the Mode/Set and Up/Down arrow buttons to change user-configurable functions. See page 7 for details.
5. **Up/Down buttons.** Use with the Mode/Set button to step through menus, select operating frequency and edit receiver function choices.
6. **Mode/Set button.** Use with the Up/Down arrow buttons to step through menus, choose operating frequency and select receiver function options.  
Two distinct operations are associated with this button:  
*Touch:* A momentary press of the Mode/Set button is used to enter Menu mode, to enter Edit mode, or to Escape without making any changes to current settings.  
*Hold:* A press and hold (about two seconds) of the Mode/Set button is used to accept a new setting when the receiver is in Edit mode or to save the current settings.
7. **Detachable flexible antenna.** Detachable antenna transmits to receivers.

## (rear panel)



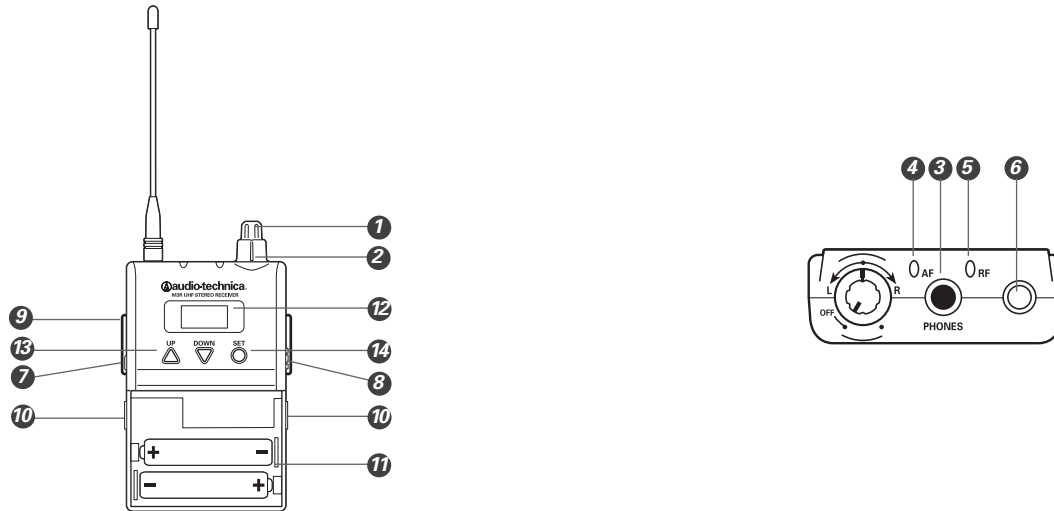
8. **Data port.** For factory use only.
9. **Loop output.** The R/2 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the R/2 input; the L/1 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the L/1 input. Not affected by front panel settings.
10. **Attenuators.** Offer -20 dB, -10 dB, and 0 dB attenuation for each input.
11. **Inputs.** Combination input jacks offer both XLR and 1/4" jacks.
12. **DC input.** Plug the included power supply in here.
13. **Cord hook.** Loop the small DC cord around the cord hook to keep the DC plug from pulling out accidentally.

### Phantom power

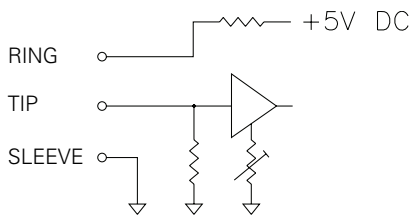
The transmitter does not provide phantom power, but it does allow phantom power to pass through from your phantom power supply to a device plugged into either input jack.

**CAUTION: If connecting instruments to a mixing console through the transmitter loop output, then use a direct box to prevent damage to your instruments and/or equipment from the mixing console's phantom power; i.e. hook your instrument into a direct box, then hook your direct box into the transmitter.**

## M3R Receiver Controls



1. **On/off volume knob.** Turn inner knob to the right; turns on with click. Turn volume up with clockwise turn; turn volume down with counterclockwise turn.
2. **Balance control.** 12 o'clock position offers equal left (L/1) and right (R/2) level in both ears. In typical setups, turn the knob counterclockwise from the 12 o'clock position to hear more of L/1 in both ears; turn the knob clockwise from the 12 o'clock position to hear more of R/2 in both ears.
3. **Earphones locking output jack.** Connect your supplied earphones to this 3.5 mm locking jack.
4. **AF peak indicator.** Illuminates orange to indicate audio signal is at peak level.
5. **RF indicator.** Illuminates green to indicate RF signal is present.
6. **Removable flexible antenna.** Receives RF signal from the transmitter.
7. **Selectable aux input.** Connect a 3.5 mm line or mic level input to this auxiliary input. (Mic or Line level is selectable by the Receiver's LCD information display, *Aux Level* menu; see *Aux Level*, page 9.)
8. **Aux input on/off switch.** Slide tab in direction of "On" to enable the Aux input. Slide tab in direction of "Off" to disable the Aux input.
9. **Belt clip.** Attach the receiver to your belt or guitar strap with this belt clip.
10. **Battery door release.** Slide tabs in direction of arrows to open battery compartment door.
11. **Battery compartment.** See *How to install batteries in your M3R Stereo Receiver*, page 10.
12. **Liquid crystal display** (with timed backlight). Indicates control settings and operational readings. Backlight, on when receiver is first turned on, times out after about 25 seconds; touch Set or either of the Up/Down arrow buttons to turn the backlight on at any time.
13. **Up/Down arrow buttons.** Use Up or Down arrow buttons with the Set button to step through menus, select operating frequency and edit receiver function choices.
14. **Set button.** Use with the Up/Down arrow buttons to step through menus, choose operating frequency and select receiver function options.  
Two distinct operations are associated with this button:  
*Touch:* A momentary press of the Set button is used to enter Menu mode, to enter Edit mode, or to Escape without making any changes to current settings.  
*Hold:* A press and hold (about two seconds) of the Set button is used to accept a new setting when the receiver is in Edit mode or to save the current settings.



**Note:** If you connect a stereo source (such as an MP3 player) into the M3R Stereo Receiver's Aux Input, be certain to use a mono adapter to protect your equipment from the DC voltage that is applied to the ring of the stereo connector.

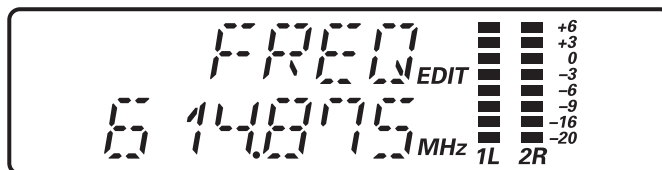
## How to make setting changes on the M3T Stereo Transmitter

To access the M3T Stereo Transmitter's user-changeable functions, Touch the Mode/Set button. The top line of the transmitter display shows "FREQ". Touch the Down arrow button to scroll through the functions that may be changed. **Note that for Frequency, Trim, RF Power, HP Out, the display's lower line indicates the current setting for the given function.**

To change a transmitter function, when the function to be edited is displayed, *touch* the Mode/Set button. The small word "EDIT" will flash in the display. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the function, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set button to accept the new choice. "STORED" appears in the display when the choice is accepted. The transmitter then returns to Menu mode. Continue this process until all desired function-setting changes are complete. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, touch the Mode/Set button. "ESCAPE" appears briefly in the display, and the transmitter returns to Menu mode.**

Function Menu	Default Value	Choices (Edit)	Wrap-around*
▲▼ Frequency	Lowest in band	Over 1250 discrete frequencies	Yes
▲▼ Group	G1 - 1	G1 – G6 (16 channels each)	Yes
▲▼ User	U1 - 1	U1 – U3 (16 channels each)	Yes
▲▼ Trim	0	0 – Unlimited	No
▲▼ RF Power	High	Low, High	Yes
▲▼ HP Out (Headphones Output)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes
▲▼ Program	-	Create custom frequency groups	
▲▼ Reset	-	Choose OK to restore factory settings	
▲▼ Quit (exit Menu)	QUIT	Press Mode/Set once to exit	

\* Continue in the same Up/Down direction and choices "wrap around" to the other end of the range.



### Frequency (Transmitter)

Permits manual selection of a frequency. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Group (Transmitter)

Permits selection of frequency groups with pre-coordinated channels. There are six frequency groups, each offering 16 pre-coordinated channels. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### User (Transmitter)

Permits selection (optional) from among three user-created frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Trim (Transmitter)

Controls level of both inputs (L/1 and R/2). Trim levels are set at the factory to the maximum position (0); adjust if necessary. See *Setting Levels*, page 12.

### RF Power Adjustment (Transmitter)

Allows you to set RF power to "RF HI" or "RF LOW". The default setting is "RF HIGH." When the setting you prefer is shown, *Hold* the Mode/Set button.

### Headphones Output (Transmitter)

Allows you to switch headphones output between Mix and Stereo. In the Stereo setting, the L1 signal goes to the left earphone; the R2 signal goes to the right earphone. In the Mix setting, a combined signal from both the L/1 and R/2 inputs goes to both earphones. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Mode/Set button.

### Program (Transmitter)

In the event that the preprogrammed frequency groups (available under the Group menu) do not meet your requirements, Audio-Technica allows you to program custom frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Reset (Transmitter)

Allows you to reset all transmitter functions to their factory-default values. *Hold* the Mode/Set button while "RESET" is displayed in the LCD window. At the prompt "OK?" *hold* the Mode/Set button again. Factory-default settings will be restored.

### Quit (Transmitter)

To exit the Edit mode, press the Down arrow until "QUIT" is displayed in the LCD window. Then press the Mode/Set button once to exit the menu. The "AF" scales will reappear in the window, indicating the return to normal operation.

## How to make setting changes on the M3R Stereo Receiver

To access the M3R Stereo Receiver's user-changeable functions, *Touch* the Set button. The top line of the transmitter display shows "FREQ". *Touch* the Down arrow button to scroll through the functions that may be changed. (See the chart below.)

To change a receiver function, when the function to be edited is displayed, *touch* the Set button. (**Note: When the M3R Stereo Receiver is first powered on, the LCD's timed backlight is on. After the backlight has timed out, a *touch* of the Set or Up/Down arrows turns the light on again. In this case, you will need to *touch* the Set button twice in order to change a receiver function, since the first touch will simply turn the backlight on.**)

The small word "EDIT" will appear in the display. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the function, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set button to accept the new choice. "STORED" appears in the display when the choice is accepted. The receiver then returns to Menu mode. Continue this process until all desired function-setting changes are complete. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, *touch* the Mode/Set button. "ESCAPE" appears briefly in the display, and the receiver returns to Menu mode.**

### M3R Stereo Receiver Functions

<u>Function Menu</u>	<u>Default Value</u>	<u>Choices (Edit)</u>	<u>Wrap-around*</u>
▲▼ Frequency	Lowest in band	Over 1250 discrete frequencies	Yes
▲▼ Group	G1 - 1	G1 – G6 (16 channels each)	Yes
▲▼ User	U1 - 1	U1 – U3 (16 channels each)	Yes
▲▼ Scan **/**	No value	Scan start	--
▲▼ Limiter	3 (maximum limiting)	3, 2, 1, Off	Yes
▲▼ Squelch	0	Off, -1, 0, 1, 2	No
▲▼ Mode	Stereo	Stereo, Mono	Yes
▲▼ Output	Stereo	Stereo, L/R Mix	Yes
▲▼ Aux level	Line	Line, Mic	Yes
▲▼ Mic Volume (if Aux set to Mic)	1	1 – 16	No
▲▼ Program	-	Create custom frequency groups	
▲▼ Reset		Choose OK to restore factory settings	
▲▼ Quit (exit Menu)	QUIT	Press Mode/Set once to exit	

\* Continue in the same Up/Down direction and choices "wrap around" to the other end of the range.



## How to make setting changes on the M3R Stereo Receiver (continued)



### Frequency (Receiver)

Permits manual selection of a frequency. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Group (Receiver)

Permits selection of frequency groups with pre-coordinated channels. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### User (Receiver)

Permits selection (optional) from among three user-created frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Scan (Receiver)

Allows you to scan automatically for an available frequency. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Limiter (Receiver)

Limits output level to earphones. Choices are 3,2,1, OFF. Factory setting is **3 (maximum limiting)**. *Touch* the Up/Down arrow buttons to change the setting. When the setting you want to select is shown, *Hold* the Set button. **IMPORTANT: Leave limiter at setting 3. This setting protects your hearing from unexpected signal peaks; it does not protect your hearing from long-term exposure to high SPLs.**

### Squelch Control (Receiver)

Allows you to adjust squelch on receiver, eliminating unwanted background RF noise. Maximum squelch setting (minimum range) is 2; OFF is no squelch (maximum range). *Touch* the Up/Down arrow buttons to change the setting. When the setting you want to select is shown, *Hold* the Set button.

### Mode (Receiver)

Permits changing the receiving mode from Mono to Stereo. *Touch* the Up/Down arrow buttons to change the setting. When the setting you want to select is shown, *Hold* the Set button. (See *Output*, below.)

### Output (Receiver)

Allows you to switch headphones output between Mix and Stereo. In the Stereo setting, the L1 signal goes to the left earphone; the R2 signal goes to the right earphone. In the Mix setting, a combined signal from both the L/1 and R/2 inputs goes to both earphones. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Set button.

The Mode and Output menus are used together as follows:

#### Stereo Mode & Stereo Output

The Stereo/Stereo configuration is used as follows: the L/1 input signal goes to the left earphone; the R/1 input signal goes to the right earphone. Use the receiver's balance control to adjust the stereo image. See image A on page 14.



### Stereo Mode & Mix Output

The Stereo/Mix configuration is used as follows: the signals from both the L/1 and R/2 inputs go to both the left and right earphones. Use the receiver's balance control as follows: turn clockwise to make R/2 louder and L/1 quieter; turn counterclockwise to make L/1 louder and R/2 quieter. (However you adjust the balance control, both the left and right earphones will have the same total volume). See image B on page 14.

**Mono Mode** (Output setting does not apply here; either Mix or Stereo has the same result)

The Mono/Mix configuration is used as follows: there is only one output from your mixer (connected to either the L/1 or R/2 input of your transmitter). This signal will go to both left and right earphones. When two-signal transmission is not required, use Mono Mode for improved signal-to-noise performance. See image C on page 15.

### Aux Level (Receiver)

Allows you to change the auxiliary input from mic level to line level. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Set button. Choose mic level if you are connecting an ambient microphone (optional Audio-Technica lavalier microphone) to the M3R Stereo Receiver's auxiliary input. Choose line level if you are connecting a click track or other line-level source to the auxiliary input.

**Note: If you connect a stereo source (such as an MP3 player) into the M3R Stereo Receiver's Aux Input, be certain to use a mono adapter to protect your equipment from the DC voltage that is applied to the ring of the stereo connector.**

### Mic Vol (Receiver)

If you have selected *Mic Level* (in the *Aux Level* menu above), the *Mic Vol* menu allows you to adjust the volume of the ambient microphone (optional Audio-Technica lavalier microphone or equivalent). 1 is the lowest volume level; 16 is the highest volume level. When the setting you prefer is shown, *Hold* the Set button. **(Note: the *Mic Vol* menu does not appear if you have selected *Line Level* in the *Aux Level* menu.)**

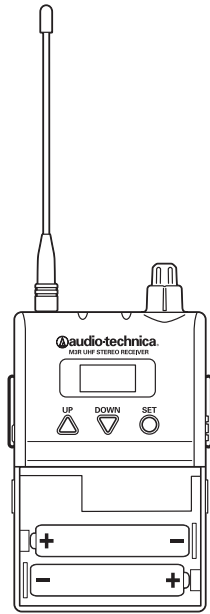
### Program (Receiver)

In the event that the preprogrammed frequency groups (available under the Group menu) do not meet your requirements, Audio-Technica allows you to program custom frequency groups. See *How to Select a Frequency*, page 11.

### Reset (Receiver)

Allows you to reset all receiver functions to their factory-default values. *Hold* the Set button while "RESET" is displayed in the LCD window. At the prompt *OK?* *hold* the Mode/Set button again. Factory-default settings will be restored.

## How to install the batteries in your M3R Stereo Receiver



Each M3R Stereo Receiver uses two 1.5V AA batteries, not included. Alkaline type is recommended. Always replace all batteries. Make certain the receiver power is Off before replacing batteries.

1. Open the battery compartment door by sliding tabs in the direction of the arrows and rotating the door open.
2. Observe correct polarity as marked and carefully insert two fresh 1.5V AA alkaline batteries
3. Close the door, making certain the latches click securely in place.

**Note: The M3R Stereo Receiver's "fuel gauge" battery indicator displays a maximum of four bar segments. When it flashes "LOW.BAT", the batteries should be replaced immediately to ensure continued operation.**

## System Operation

### Placement:

#### Location

For best operation, place the M3T Stereo Transmitter near the performance location. The transmitter should be at least 1 meter (3 feet) from the receiver. Keep antennas away from noise sources such as digital equipment, motors, automobiles and neon lights, as well as away from large metal objects. Audio-Technica recommends that you do not locate the M3T Stereo Transmitter in the same rack with a wireless microphone receiver.

### System set-up:

1. Plug in the included AC adapter and connect to transmitter's DC input.
2. Insert two AA batteries in the receiver, observing polarity as indicated.
3. Power on your receiver (without earphones) with volume in minimum position. **Note: At this point, check to be certain the RF indicator is not illuminated. If it is illuminated before you have powered on the transmitter, this means the frequency you have chosen is already in use. Choose another frequency.**
4. Power on the transmitter.
5. Set the receiver and transmitter to the same frequency group and frequency channel. (See page 17.) **Note: Do not set more than one transmitter to the same frequency.**
6. Check the RF LED on your receiver to be certain it is illuminated. (This indicates that it is receiving a signal from the transmitter.)
7. Power off both units (transmitter and receiver).

### Audio set-up:

8. Connect audio source(s) to inputs on the rear panel of the transmitter. There are two combination audio inputs on the back panel; each offers both XLR and 1/4" inputs. Use shielded audio cable for the connection between the transmitter and the audio source (mixer or instrument). **Note: If you want to send the audio signal through your transmitter (to another transmitter or recording device, for instance), use the Loop output connectors on the back of the M3T Stereo Transmitter. The R/2 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the R/2 input; the L/1 XLR jack duplicates the unprocessed signal of the L/1 input. These are not affected by front panel settings.**
9. Turn on the transmitter.
10. Set the attenuator on rear panel of transmitter to appropriate level. If AF level indicators (on right side of transmitter LCD) are consistently at or above +3, set the attenuator to -10 or -20 dB or turn the trim down for corresponding audio input.
11. Trim levels are set at the factory to the maximum position; adjust if necessary. (See page 12.)
12. Plug earphones into jack on receiver. Turn the locking ring clockwise until tight. **NOTE: Do not put the earphones in your ears at this point.**
13. Turn on receiver with volume in minimum position.
14. With volume on receiver at minimum position, put earphones into your ears and gradually increase volume until appropriate level is reached.

## How to select a frequency

You have several choices of how to select a frequency on your M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver:

- select a frequency manually,
- select a preprogrammed frequency group and channel,
- create a custom frequency group,
- scan automatically (M3R Stereo Receiver only) for an available frequency group and channel.

**Note: Select a unique frequency for each M3T Stereo Transmitter in use. Any number of M3R Stereo Receivers can be set to the same frequency (as that of their associated transmitter) and receive the same mix.**

**Note: On the M3R Stereo Receiver, the "Set" button has the same function as does the "Mode/Set" button on the M3T Stereo Transmitter.**

### 1. If you choose to manually select a frequency, use the **FREQ** menu on the LCD window of the M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver.

When "**FREQ**" is displayed, *touch* the Mode/Set (or Set) button. The small word "**EDIT**" appears in the display, indicating Edit mode. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the first three digits of the frequency, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set (or Set) button to accept the new choice. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the last three digits of the frequency, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set (or Set) button to accept the new choice. "**STORED**" appears in the display when the choice is accepted. The unit then returns to Menu mode. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, touch the Mode/Set (or Set) button. "ESCAPE" appears briefly in the display, and the unit returns to Menu mode.**

### 2. Instead of manually selecting a frequency, you may select a frequency group and channel (Group 1 – Channel 1 through Group 6 – Channel 16) via the **GROUP** menu on the LCD window of the M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver.

When "**GROUP**" is displayed, *touch* the Mode/Set (or Set) button. The small word "**EDIT**" appears in the display, indicating Edit mode. *Touch* the Up/Down arrow buttons to scroll through the available choices for the function, stopping on the desired choice. *Hold* the Mode/Set (or Set) button to accept the new choice. "**STORED**" appears in the display when the choice is accepted. The unit then returns to Menu mode. **Note: To escape from Edit mode without making any changes, touch the Mode/Set (or Set) button. "ESCAPE" appears briefly in the display, and the unit returns to Menu mode.**

**Note: All channels within a given group are compatible. If you are using multiple transmitters, set each transmitter to a different channel within the same group.**

### 3. In the event that the preprogrammed frequency groups (available under the **Group** menu) do not meet your requirements, Audio-Technica allows you to program custom frequency groups as follows:

*Hold* the Mode/Set (or Set) button while "**PROG**" is displayed in the LCD window. The display will show the custom frequency group number "U1" and channel "1"; change this field with the Up/Down arrows (scrolling through 16 channels for each of three frequency groups, U1 – U3, until you arrive at the group and channel number you want to program. *Hold* the Mode/Set (or Set) button a second time. The first three digits of the frequency will flash; you may change this field with up-down arrows. *Hold* the Mode/Set (or Set) button a third time. Now the second three digits of the frequency will flash; you may change this field with the Up/Down arrows. *Hold* the Mode/Set (or Set) button again. The display will briefly show "**STORED**", and the unit will return to normal operation.

### 4. On the M3R Stereo Receiver, you also have the choice of using the Automatic Frequency Scanning function to select a frequency, as follows:

- When "**SCAN**" is displayed in the LCD window, *touch* the Set button; then the word "**MENU**" will disappear from the window, and the small word "**EDIT**" will appear in the display along with the frequency group G1.
- Use the Up/Down arrow buttons to reach any of the following scan groups: G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2, or U3.
- Press the Set button once to select one of these nine Scan groups and begin the scan. The word "**SCAN**" will appear briefly in the LCD window; then the lowest available channel in the selected Scan group will appear in the LCD window.
- If you do not wish to use the frequency found, you may press the Up or Down arrow. The Up arrow will scan upwards, the Down arrow will scan downwards, from the frequency you are on.
- To activate a frequency selection, *press and hold* the Set button until the word "**STORED**" appears in the LCD window. (If you do not wish to complete this particular selection, just *press* the Mode/Set button once. The word "**ESCAPE**" will appear briefly in the window and the receiver will return to the Menu mode.)
- After you have activated your frequency selection, the word "**Menu**" will reappear in the window, indicating the return to normal operation.
- If you are using multiple systems, after completing the first receiver's scan and frequency selection, set the transmitter to the same frequency; leave the transmitter On, and run the next receiver's automatic scan function. Always set a receiver-transmitter pair to the same frequency before using the automatic scan function to select a frequency for the next receiver. (When using multiple transmitters, always use the same frequency group.)

Continued on page 12

## How to select a frequency (continued)

Each transmitter/receiver system operates on a choice of over 1250 switch-selected frequencies per band. Available frequencies are shown in the chart on page 17. When using multiple transmitters, always use the same frequency group.

M3 "L" Band transmitters must be used only with "L" Band receivers; the same holds true for all the frequency bands (i.e., always use receivers and transmitters that operate in the same band). The Band marking will be found on the antenna of both the M3T Stereo Transmitter and M3R Stereo Receiver.

**Note: Because these frequencies are shared with TV broadcasting (depending on country of use), frequency selection is largely dependent upon which TV broadcast channels are in operation where the wireless system is to be used.**

### Squelch Control

The squelch control is preset at the factory, but can be adjusted if you must use the system in a high RF interference area. If there is audio output from the receiver when your transmitter is off, adjust the squelch control so the system will receive the signal from your transmitter but "squelch" or eliminate the unwanted background RF noise. This adjustment will cause a reduction in useable range of the wireless transmitter, so set the control to the lowest position which reliably mutes the unwanted RF signals.

### Setting Levels

Correct adjustment of transmitter audio input and receiver audio output is important for optimum system performance.

The M3T Stereo Transmitter trim (volume) controls (See *Trim Control*, page 7) have factory pre-set audio input levels. Factory setting is **0 (no attenuation)**. With a source plugged into the transmitter (at typical levels), check the AF level indicator on the transmitter. If the AF is consistently at +3 or above, it may be necessary to adjust the transmitter trim until the AF level indicator is no longer consistently at high levels. No further transmitter trim adjustments should be needed, as long as the acoustic input does not change significantly.

### Aux In jack

The M3R Stereo Receiver offers a 3.5 mm Aux In jack that allows you to add another audio source, such as a click track, or ambient microphone (optional Audio-Technica lavalier microphone).

- To use a condenser microphone as an ambient microphone, select Mic Level from the Aux Level menu on the M3R Stereo Receiver (See *Aux Level*, page 9); plug the microphone into the Aux In jack; and adjust the Mic Volume as needed (See *Mic Vol*, page 9).
- To use the Aux In jack as a line-level input, select Line Level from the Aux Level menu on the M3R Stereo Receiver (See *Aux Level (Receiver)*, page 9); plug line-level source (a click track, for example) into the Aux In jack. **Note: If you connect a stereo source (such as an MP3 player) into the M3R Stereo Receiver's Aux Input, be certain to use a mono adapter to protect your equipment from the DC voltage that is applied to the ring of the stereo connector.**

## System Applications

The nature of in-ear monitoring allows for endless experimentation; the M3 Wireless In-Ear Monitor System can be easily configured to meet your individual needs. While there are countless ways to use the system, we have illustrated some typical setups below.

**Note: In conjunction with these setups, follow instructions for system operation. (See page 10.)**

### 3 Receiver Modes: Personal Mix Control, Stereo, Mono

The M3 Wireless In-Ear Monitor System offers three receiver modes:

**Stereo setup:** The signals from L/1 and R/2 are separate (not mixed). The user hears L/1 through the left earphone, and R/2 through the right earphone. The user adjusts the relative level of each signal via the M3R Receiver's balance control.

**Personal Mix Control:** The signals from L/1 and R/2 are mixed. The user hears the combined signal in both ears—and controls the mix (by adjusting the relative strength of the L/1 and R/2 signals) via the M3R Receiver's balance control.

This is most often used when the transmitter receives two very distinct mixes—such as band and vocal. During the performance, the user can control how much vocal is heard relative to the band mix.

**Mono setup:** The mono setup is used when only a single mono mix is available. The user hears that mix through both ears.

**Stereo setup.** See image A on page 14.

Basic stereo setup

1. On M3R Stereo Receiver:  
Set STEREO Output;  
Set STEREO Mode. (See page 9)
2. Create separate left and right band mixes using two aux channels from your mixing console.
3. Connect one of these aux outputs from your mixing console to the L/1 input on your M3T Stereo Transmitter; connect the second aux output from your mixer to the R/2 input on your M3T Stereo Transmitter.
4. Monitor the AF level indicators on front of transmitter to make certain signal is not clipping. (Signal is clipped when the peak light is on constantly.)
5. If necessary, use the trim control to adjust input level.
6. Use the balance control on your M3R Stereo Receiver to control the left/right stereo image. (Turn the balance control to the left to hear more of L/1; turn the balance control to the right to hear more of R/2.)
7. Adjust volume control to a comfortable, safe level. **Note: Use volume levels as low as possible.**
8. (Optional). Use M3T Stereo Transmitter's loop output to connect L/1 and R/2 to a recording device.
9. (Optional). Insert Audio-Technica lavalier microphone (available separately) into M3R Stereo Receiver to increase awareness of ambient sound.
10. Any number of additional M3R Stereo Receivers can be set to the same frequency and receive the same mix.

**Personal Mix Control.** See image B on page 14.

Typical two-channel operation using Personal Mix Control

1. On M3R Stereo Receiver:  
Set MIX Output;  
Set STEREO Mode.
2. Create a band mix with an aux channel of your mixing console.
3. On a separate aux channel of your mixing console, create a second mix featuring vocals. (Alternatively, this second mix could feature guitars, drums, keyboards, etc.)
4. Connect the band mix aux output to the R/2 input on your M3T Stereo Transmitter.
5. Connect the vocal mix aux output to the L/1 input on your M3T Stereo Transmitter.
6. Monitor the AF level indicators on front of transmitter to make certain the signal is not clipping. (Signal is clipped when the peak light is on constantly or distortion is heard.)
7. If necessary, use the trim control to adjust input level.
8. Turn the M3R Stereo Receiver's balance control toward the left to hear more vocal (L/1) in both ears; turn the receiver's balance control to the right to hear more band (R/2) in both ears.
9. (Optional). Insert Audio-Technica lavalier microphone (available separately) into M3R Stereo Receiver to increase awareness of ambient sound.
10. (Optional). Connect a midi click source (for drummers) to your belt pack's Aux Input.
11. Any number of additional M3R Stereo Receivers can be set to the same frequency and receive the same mix.

**Advanced two-channel setup** (Personal Mix Control) Using direct outputs and multiple M3 systems. See image C on page 15.

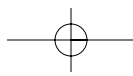
On M3R Stereo Receiver:  
Set MIX Output;  
Set STEREO Mode.

This setup enables each individual band member to control his/her relative mix levels using the balance control on his/her M3R Stereo Receiver. Turn the M3R Stereo Receiver's balance control toward the left to hear more vocal or instrument of choice level (L/1) in both ears; turn the receiver's balance control to the right to hear more band, (R/2) in both ears.

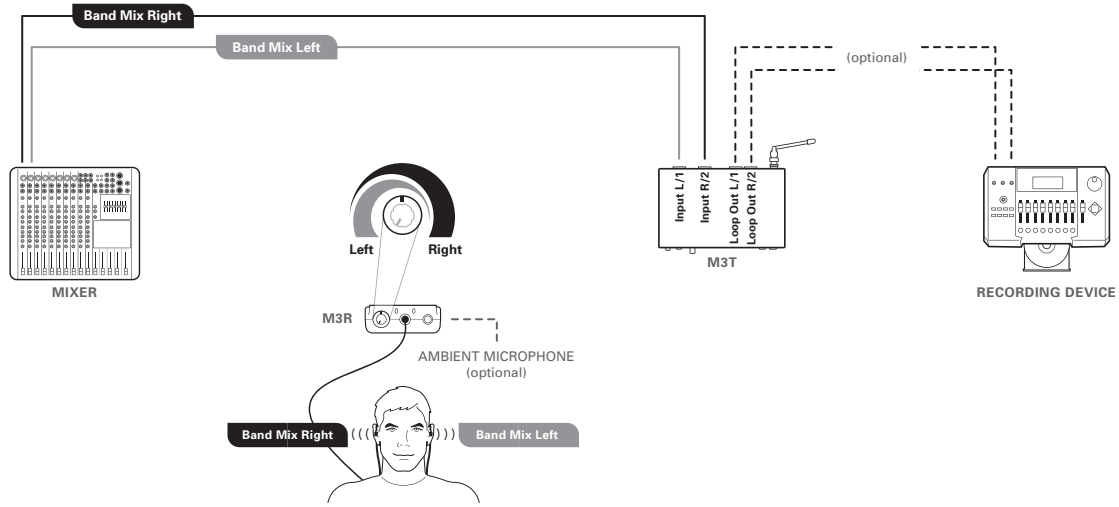
**Advanced two-channel stereo setup.** See image D on page 15. Multiple auxiliary sends and ambient audience microphones.

**Note: Do not feed ambient microphones to main output of PA.**

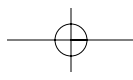
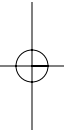
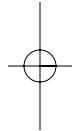
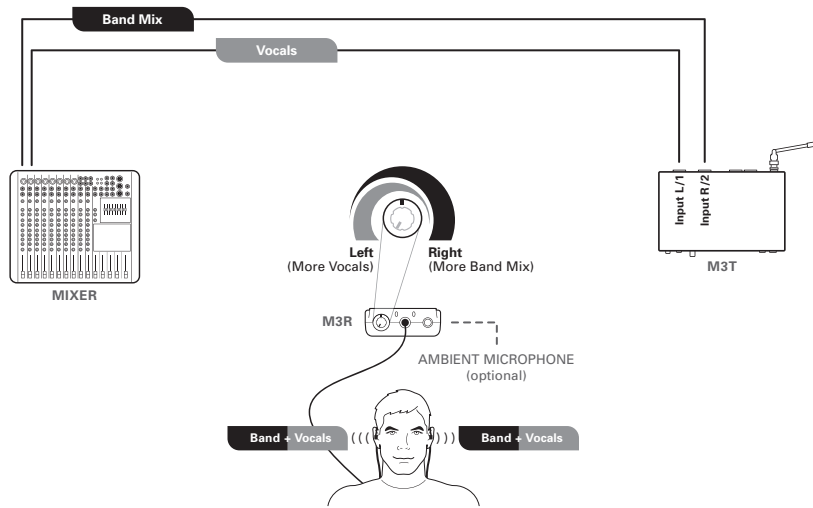
This setup enables you to create custom stereo mixes for each band member using individual auxiliary outputs and IEM systems for each band member.



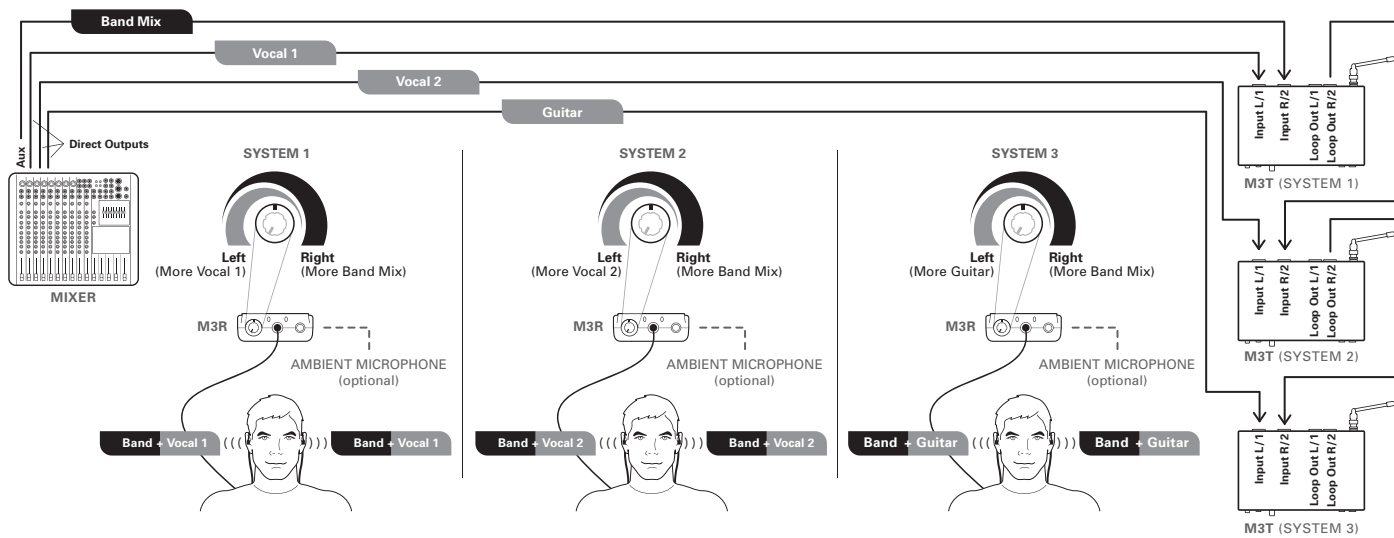
### A. Basic Stereo Set-up



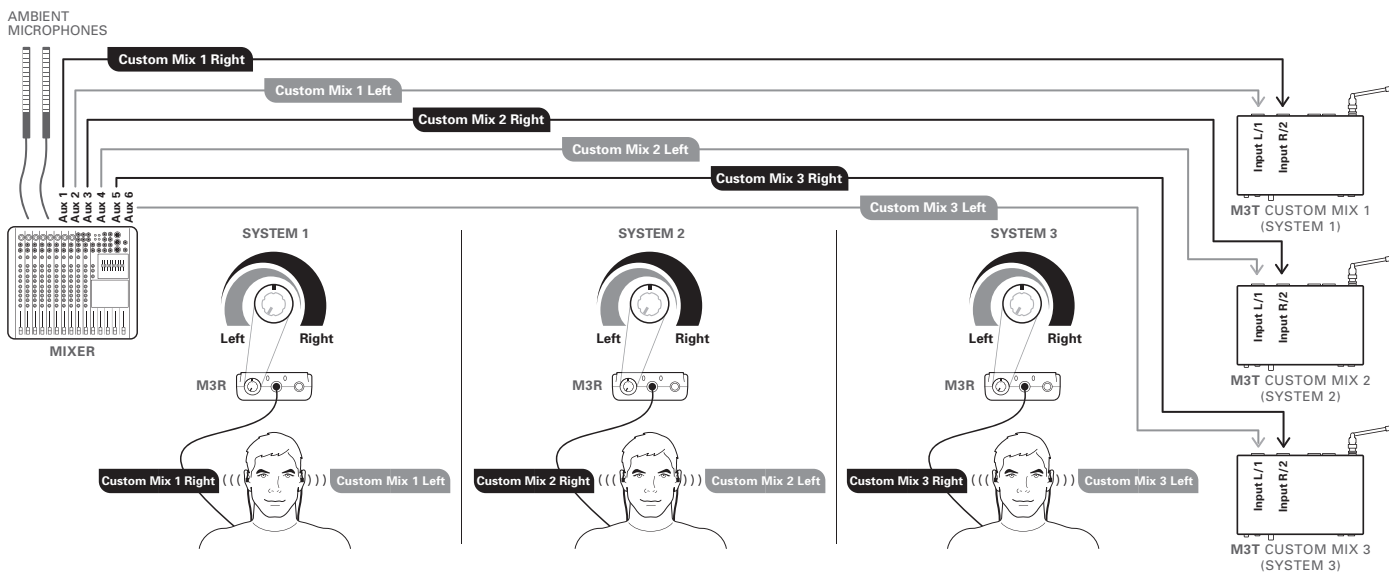
### B. Typical 2 Channel Set-up (Personal Mix Control)



### C. Advanced 2 Channel Set-up (Personal Mix Control Using Direct Outputs)



### D. Advanced 2 Channel Stereo Set-up Multiple Aux Sends and Ambient Audience Mics



## Specifications†

<b>Overall System</b>																
UHF Operating Frequencies	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Band</th> <th>Frequency Range</th> <th>Number of Frequencies</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Band E:</td> <td>790.000 to 822.000 MHz</td> <td>1281</td> </tr> <tr> <td>Band F:</td> <td>832.000 to 865.000 MHz</td> <td>1282</td> </tr> <tr> <td>Band L:</td> <td>575.000 to 608.000 MHz</td> <td>1321</td> </tr> <tr> <td>Band M:</td> <td>614.000 to 647.000 MHz</td> <td>1321</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Not all frequency bands available in all areas. Please check with local regulations.</i></p>	Band	Frequency Range	Number of Frequencies	Band E:	790.000 to 822.000 MHz	1281	Band F:	832.000 to 865.000 MHz	1282	Band L:	575.000 to 608.000 MHz	1321	Band M:	614.000 to 647.000 MHz	1321
Band	Frequency Range	Number of Frequencies														
Band E:	790.000 to 822.000 MHz	1281														
Band F:	832.000 to 865.000 MHz	1282														
Band L:	575.000 to 608.000 MHz	1321														
Band M:	614.000 to 647.000 MHz	1321														
Minimum Frequency Step	25 kHz															
Modulation Mode	FM stereo															
Maximum Deviation	±40 kHz															
Dynamic Range	90 dB (typical), A-weighted															
Total Harmonic Distortion	<1% (at 1 kHz, ±20 kHz Deviation)															
Operating Range	100 m (300'), typical <i>Open range environment with no interfering signals.</i>															
Operating Temperature Range	-5° C (23° F) to 50° C (122° F) <i>Battery and LCD performance may be reduced at very low temperatures.</i>															
Frequency Response	60 Hz to 13 kHz (±3 dB)															
Simultaneous Use	16 channels per band (maximum recommended) <i>For assistance with multi-band operation or other frequency coordination issues, please contact your regional Audio-Technica customer service representative.</i>															
<b>Receiver</b>																
Receiving System	Double conversion superheterodyne															
RF Sensitivity	20 dBuV (at 60 dB S/N ratio, 50 ohms termination)															
Headphone Output Connector	3.5 mm TRS stereo phone jack															
Headphone Output Power	65 mW (at 32 ohms)															
Antenna Input	SMA-type, 50 ohms															
Aux Input Connector	3.5 mm TRS stereo phone jack															
Batteries	2 x 1.5V AA (not included)															
Battery Life	8 hours (alkaline) <i>Depending on battery type and use pattern.</i>															
Dimensions	70.0 mm (2.76") W x 25.0 mm (0.98") D x 110.0 mm (4.33") H															
Net Weight	133 g (4.7 oz), without batteries															
Accessories Included	EP3 earphones; flexible antenna															
<b>Transmitter</b>																
RF Power Output	10 mW/50 mW (switchable), 50 ohms <i>Limited to 10 mW within 863 MHz to 865 MHz. Following national regulations.</i>															
Spurious Emissions	Following federal and national regulations															
Input Connection	XLR-type/6.3 mm stereo (1/4") combination connector Pin 1 and Sleeve: Ground Pin 2 and Tip: Hot Pin 3 and Ring: Cold															
Maximum Input Level	XLR-type/6.3 mm stereo (1/4"), balanced: +26 dBu 6.3 mm (1/4") mono, unbalanced: +26 dBu															
Loop Output Connection	XLRM-type connector Pin 1: Ground Pin 2: Hot Pin 3: Cold															
Power Requirement	12-18V DC, 600 mA															
Headphone Output Connector	6.3 mm (1/4") TRS stereo phone jack															
Headphone Output Power	120 mW (at 32 ohms)															
Antenna Connector	BNC-type, 50 ohms															
Dimensions	210.0 mm (8.30") W x 132.0 mm (5.20") D x 44.0 mm (1.70") H															
Net Weight	930 g (32.8 oz), without accessories															
Accessories Included	AC adapter (country dependant); rack-mount adapters; flexible antenna															

† Specifications are subject to change without notice.



## M3 Frequency Plans

### M-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
CH-2	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
CH-3	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
CH-4	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
CH-5	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
CH-6	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
CH-7	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
CH-8	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
CH-9	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
CH-10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
CH-11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
CH-12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
CH-13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
CH-14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
CH-15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
CH-16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Used U.S. TV - Channels	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Used European TV-Channels	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

### L-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
CH-2	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
CH-3	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
CH-4	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
CH-5	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
CH-6	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
CH-7	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
CH-8	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
CH-9	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
CH-10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
CH-11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
CH-12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
CH-13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
CH-14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
CH-15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
CH-16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Used U.S. TV - Channels	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Used European TV-Channels	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

### E-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
CH-2	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
CH-3	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
CH-4	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
CH-5	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
CH-6	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
CH-7	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
CH-8	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
CH-9	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
CH-10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
CH-11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
CH-12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
CH-13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
CH-14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
CH-15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
CH-16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Notes:	German user group d)	German user group cc)	German user group b)	French series 1	French series 2	French series 3	German user group a)	800.100-819.900	channel 63 focus
	German musicians	German rental companies	German private broadcasters				German public broadcasters		

### F-Band

	Group 1	Group 2	Group 3	Group 4	Group 5	Group 6	User 1	User 2	User 3
CH-1	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000
CH-2	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250
CH-3	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000
CH-4	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250
CH-5	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250
CH-6	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000
CH-7	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500
CH-8	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250
CH-9	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500
CH-10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000
CH-11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750
CH-12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500
CH-13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750
CH-14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000
CH-15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250
CH-16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250
Notes:	UK shared frequencies +ch 67 use for Dutch	deregulated+69 (Spain) UK indoor Dutch ch 67	German user group d)	German user group cc)	German user group b)	German user group a)	Fullrange	Fullrange 2	66 + 69 first
			German musicians	German retail companies	German private broadcasters	German public broadcasters			

**AVERTISSEMENT :**

UTILISEZ LE SYSTÈME EN METTANT LE VOLUME LE PLUS BAS POSSIBLE. L'UTILISATION DU SYSTÈME À DES VOLUMES TROP IMPORTANTS PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES AUDITIFS IRRÉVERSIBLES.

Pour utiliser ce système de retour personnel en toute sécurité, ne pas écouter à des niveaux excessifs de pression acoustique.

Dans la plupart des pays, les autorités compétentes en matière de sécurité et de santé au travail ont établi des directives relatives au temps maximal d'exposition à différents niveaux de pression acoustique avant la survenance de dommages au système auditif.

85 dB(A) SPL : 8 heures  
 88 dB(A) SPL : 4 heures  
 91 dB(A) SPL : 2 heures  
 94 dB(A) SPL : 1 heure  
 97 dB(A) SPL : 30 minutes  
 100 dB(A) SPL : 15 minutes

**120 dB(A) SPL : à éviter, risque élevé de dommage du système auditif**

Dans les environnements de direct, il est difficile de mesurer avec exactitude le niveau de pression acoustique (SPL – Sound Pressure Level) au niveau du tympan ; en effet, celui-ci est déterminé par le volume du système de retour personnel, mais aussi par le son ambiant sur la scène et d'autres facteurs.

Pour éviter des dommages à votre système auditif :

- Utilisez le système de retour personnel au volume le plus bas possible ; limitez le volume à un niveau permettant l'écoute
- Gardez à l'esprit qu'un sifflement ou un tintement dans vos oreilles peut indiquer que le volume est trop élevé.
- Faites régulièrement contrôler vos oreilles par un audiologiste.
- Si vous constatez des accumulations de cérumen dans vos oreilles, consultez un audiologiste avant d'utiliser encore le système.
- Pour éviter les infections, nettoyez les écouteurs à l'aide d'un produit antiseptique avant et après l'utilisation.

Cet appareil est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/05/CE. Son utilisation est soumise à la condition que l'appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable. Pour toute information concernant les autorisations d'utilisation de fréquences, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local ou aux instances responsables de la réglementation en matière de radiofréquences dans votre région.

Cet appareil est conforme à la Section 15 des réglementations de la FCC. Son utilisation est soumise à la condition que l'appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable.

Cet appareil est conforme avec INDUSTRY CANADA R.S.S. 210 / En conformité avec IC : RSS-210/CNR210.

L'utilisation en est soumise aux conditions suivantes : 1) cet appareil ne peut provoquer de brouillage préjudiciable, et 2) cet appareil doit absorber toute interférence réceptionnée, même si cela provoque des effets indésirables sur son fonctionnement. Des changements ou modifications apportés à cet appareil et qui ne seraient pas approuvés par Audio-Technica de façon explicite peuvent annuler votre habilitation à utiliser cet équipement.

**Note aux personnes portant des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs automatiques:**

Toute source d'énergie RF (radiofréquence) est susceptible d'interférer avec le fonctionnement normal de l'appareil implanté. Tous les microphones sans fil ont des émetteurs basse puissance (moins de 0,05 watts) qui ne doivent pas vous poser de difficultés, particulièrement si vous les tenez éloignés de quelques centimètres. Toutefois, comme l'émetteur de poche est sensé se porter à même le corps, nous vous suggérons de l'attacher à la ceinture plutôt que dans une poche de chemise où il serait directement à proximité de l'appareil médical. Notez également qu'il suffit d'éteindre la source émettrice de RF pour que l'appareil médical se remette à fonctionner normalement. Veuillez consulter votre médecin ou le fournisseur de votre appareil médical si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes lors de l'emploi de cet équipement RF ou d'un autre.

**ATTENTION !** Les circuits du récepteur et de l'émetteur ont été réglés avec précision pour offrir des performances optimales et être en conformité avec les réglementations fédérales des Etats-Unis. Ne tentez pas d'ouvrir le récepteur ou l'émetteur ; en le faisant, vous perdez votre garantie et vous risquez de provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

**Attention :** Pour éviter le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

- Ne pas ouvrir le boîtier : risque d'électrocution. Le service de l'appareil doit être confié exclusivement à du personnel qualifié.
- Ne pas exposer l'appareil à des écoulements ou des projections d'eau.
- Ne pas placer des récipients remplis d'eau sur l'appareil (vases, etc.).
- Ne pas placer l'appareil dans un endroit fermé ou confiné (bibliothèque, etc.).
- Veillez à ce que la distance de l'appareil par rapport à la prise de courant soit telle que vous puissiez saisir l'adaptateur CA sans difficulté à tout moment.

Éliminez les piles de façon respectueuse de l'environnement et dans le respect de la législation et de la réglementation applicable à votre région. Certaines piles sont recyclables et peuvent être remises à votre centre de recyclage local. S'il vous est impossible de déterminer la réglementation applicable dans votre région, reportez-vous aux instructions du fabricant des piles.

Ne jetez pas les piles au feu ou dans un incinérateur d'ordures ; ne le laissez pas à un endroit chaud, par exemple une voiture garée au soleil. Ne rangez pas les piles près d'un poêle, d'une cuisinière, d'un four ou d'autres sources de chaleur.

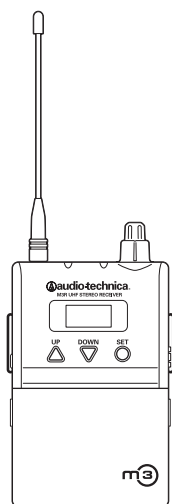
**A propos des interférences RF**

Veillez noter que les fréquences des communications sans fil sont partagées avec d'autres services radio. Selon les réglementations de la Commission fédérale américaine pour les communications (FCC), « le fonctionnement de microphones sans fil n'est pas protégé contre les interférences venant d'autres utilisations autorisées de la bande. En cas d'interférence provenant d'une utilisation officielle ou non officielle autorisée, il doit être mis fin au fonctionnement du microphone sans fil ... » Pour toute assistance en vue de l'utilisation de l'appareil ou de la sélection de fréquences, veuillez vous adresser à votre concessionnaire local ou avec Audio-Technica. Vous trouverez des informations étendues sur les équipements sans fil et leur utilisation sur [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

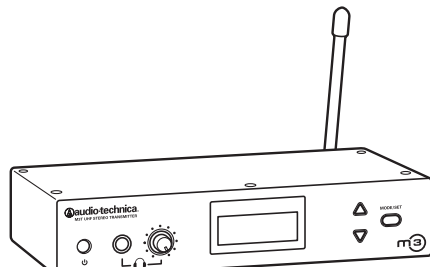
**Avvertissement – Utilisez toujours un niveau de volume aussi bas que possible.**

Pour éviter les lésions aux tympans, évitez d'utiliser ce système à un volume sonore trop élevé. L'écoute à un volume sonore très élevé pendant des périodes prolongées peut provoquer des dommages auditifs temporaires ou irréversibles.

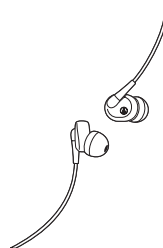
## Éléments du système M3



**M3R**  
Récepteur stéréo UHF



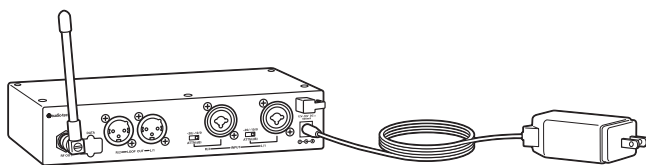
**M3T**  
Émetteur stéréo UHF M3T avec antenne détachable et adaptateur CA



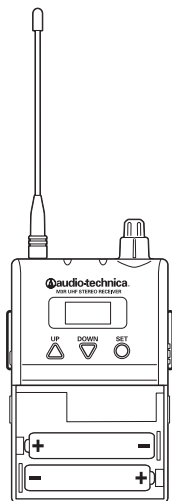
**EP3**  
Écouteurs dynamiques

## Guide de démarrage rapide

1. Branchez l'adaptateur CA fourni sur une prise réseau et connectez-le à l'entrée CC de l'émetteur.

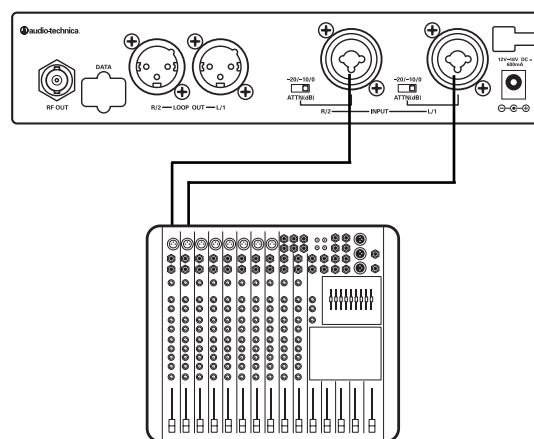


2. Insérez les 2 piles AA dans le récepteur stéréo M3R en observant la polarité comme indiqué.

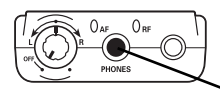


3. Mettez le récepteur stéréo M3R sous tension, **volume réglé à la position minimale** ; mettez ensuite l'émetteur stéréo M3T sous tension.
4. Réglez le récepteur stéréo M3R et l'émetteur stéréo M3T sur la même fréquence. (Voir page 27.) Vérifiez que la DEL RF est allumée sur le récepteur stéréo M3R.
5. Mettez le récepteur et l'émetteur hors tension.

6. Branchez la ou les sources audio aux entrées sur le panneau arrière de l'émetteur.



7. Mettez l'émetteur stéréo M3T sous tension.
8. Réglez l'atténuateur sur le panneau arrière de l'émetteur stéréo M3T au niveau voulu. (Voir page 21.)
9. Au besoin, effectuez un réglage fin sur de l'émetteur stéréo M3T. (Voir page 28.)
10. Branchez les écouteurs dynamiques fournis au jack verrouillable de sortie se trouvant sur le récepteur stéréo M3R. **REMARQUE : Ne placez pas encore les écouteurs dans vos oreilles.**



11. Allumez le récepteur, volume réglé à la **position minimale**.
12. Le volume sur le récepteur étant réglé à la **position minimale**, placez les écouteurs dans vos oreilles et augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre le niveau désiré.

## Système de retour personnel sans fil M3 – Introduction

**Merci d'avoir choisi le Système de retour personnel sans fil M3 d'Audio-Technica.** Doté de nombreuses fonctions, ce système de retour personnel vous permet de bénéficier d'un son retour confortable et de haute fidélité sur scène.

Le M3 est un système de retour personnel à agilité de fréquence, conçu pour rendre le retour sur scène plus efficace, plus confortable, plus portable, plus clair et plus audible. Le récepteur stéréo M3R est doté d'une commande de mixage personnelle offrant un contrôle de volume et un mixage indépendants. Il permet ainsi à l'utilisateur de créer et d'ajuster ses propres mixages sur scène. L'émetteur stéréo M3T est muni de deux connecteurs combinés 1/4"/XLR permettant le branchement de signaux d'entrée de niveau ligne (venant d'une console de mixage par exemple). L'émetteur stéréo M3T est également équipé d'une sortie écouteurs pour le retour direct des signaux d'entrée de l'émetteur. L'émetteur et le récepteur possèdent tous deux un

affichage LCD présentant des menus pas-à-pas pour le réglage de vos préférences. Les écouteurs fournis sont équipés d'un driver dynamique Audio-Technica breveté offrant une excellente réponse en fréquence et une restitution sonore de grande fidélité, de grande richesse et superbement détaillée. Le mixage, distinct et de grande pureté, permet à l'utilisateur de s'entendre à un niveau de pression acoustique confortable. Les écouteurs sont fournis avec des embouts de caoutchouc flexibles de 3 tailles et un embout mousse ajustable, pour une isolation supérieure et un confort d'écoute de longue durée.

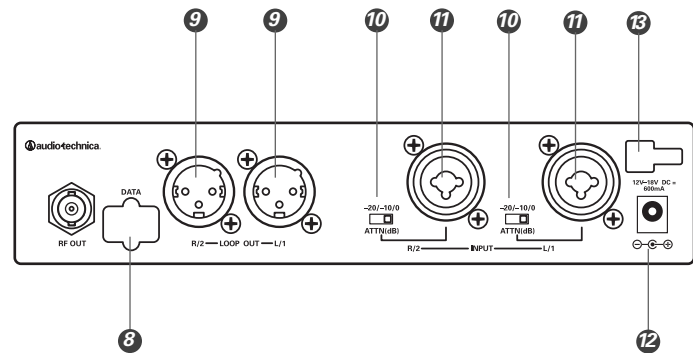
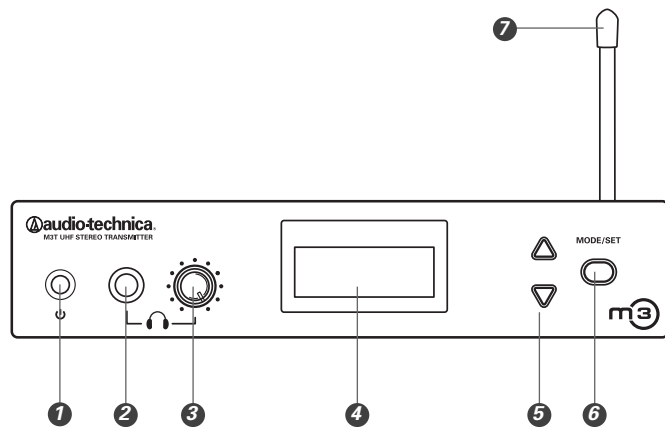
**Remarque : Les récepteurs M3 à bande « L » ne doivent être utilisés qu'avec des émetteurs à bande « L » ; il en va de même pour les récepteurs et émetteurs M3 à bande « M », « E » et « F ». Pour les applications à canaux multiples, jusqu'à 16 systèmes peuvent être utilisés simultanément par bande de fréquences.**

## Fonctions

- **Son haute fidélité et mixages purs et distincts, pour mieux s'entendre sur scène à un volume moindre**
- **Plus de 1250 canaux UHF sélectionnables avec balayage de fréquences automatique**
- **Jusqu'à 16 systèmes simultanés par bande de fréquences**
- **Trois modes de fonctionnement pour le récepteur : mixage personnel, stéréo et mono**
- **La commande de mixage personnelle vous permet de régler votre mixage sur scène**
- **Affichage LCD pour le réglage des préférences personnelles à l'aide de menus pas-à-pas**
- **Sortie XLR à boucle d'effets (pass-through véritable) pour branchement à la console de mixage, un système IEM supplémentaire ou un appareil d'enregistrement ; pas de dégradation du signal**
- **Silencieux réglable, supprime les grincements de statique**
- **Le signal d'identification protège contre les brouillages RF lorsque l'émetteur est éteint**
- **Le limiteur (commutable) à trois niveaux contribue à protéger les oreilles du porteur contre les crêtes soudaines**
- **Système portable, facile à charger et à installer**
- **Scène moins encombrée, meilleur mixage général et accrochages réduits**
- **Utilisation possible d'un nombre quelconque de récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence**
- **Les écouteurs à transducteur dynamique breveté offre une excellente réponse en fréquence et une isolation phonique supérieure**
- **Port personnalisé des écouteurs grâce à des embouts caoutchouc de 3 tailles et un embout mousse épousant la forme de l'oreille**
- **Une entrée auxiliaire sélectionnable offre un point de connexion pour un microphone ambiant, une piste métronome ou un autre signal d'entrée de niveau micro ou ligne.**

## Commandes de l'émetteur M3T (panneau avant)

## (panneau arrière)



1. **Interrupteur marche/arrêt.** Une pression pour allumer l'émetteur. Une nouvelle pression pour éteindre l'émetteur.
2. **Sortie pour écouteurs.** Jack TRS 1/4" pour le retour du signal audio à l'émetteur. Branchez des écouteurs mono ou stéréo.
3. **Commande de niveau des écouteurs.** Pour le réglage de niveau des écouteurs de retour. N'agit que sur le jack 1/4" des écouteurs. N'agit pas sur la sortie audio de l'émetteur.
4. **Affichage à cristaux liquides (LCD).** Indications de réglage et de fonctionnement. En combinaison avec la touche Mode/Set (Mode réglage) et les touches fléchées Haut/Bas, permet le réglage des fonctions configurables par l'utilisateur. Voir page 23 pour les détails.
5. **Touches Haut/Bas.** S'utilisent avec la touche Mode/Set (Mode/Réglage) pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur.
6. **Touche Mode/Set (Mode/Réglage).** S'utilise avec les touches fléchées Haut/Bas pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur.  
 Cette touche s'utilise de deux manières :  
*Appuyer sur la touche* : une brève pression sur la touche permet d'accéder au mode Menu, d'accéder au mode Édition ou de quitter sans modifier les réglages actuels.  
*Maintenir la touche enfoncée* : en maintenant la touche Mode/Set (Mode/Réglage) enfoncée (pendant environ deux secondes), vous confirmez un nouveau réglage lorsque le récepteur est en mode Édition ou vous enregistrez les réglages actuels.
7. **Antenne flexible détachable.** L'antenne détachable permet la transmission vers les récepteurs.

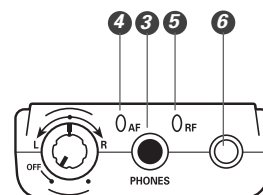
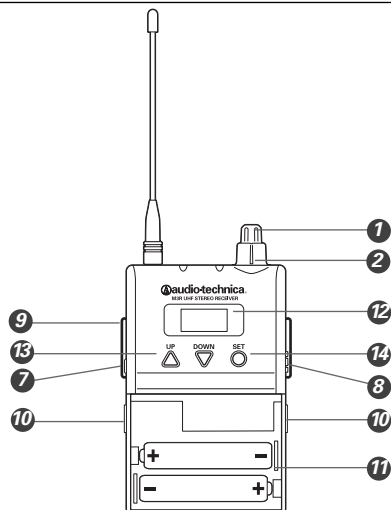
8. **Port de données.** Réglages d'usine / de service seulement.
9. **Sortie de boucle.** Le jack XLR R/2 duplique le signal non traité de l'entrée R/2 ; le jack XLR L/1 duplique le signal non traité de l'entrée L/1. Non affectés par les réglages au panneau avant.
10. **Atténuateurs.** Atténuation de -20 dB, -10 dB et 0 dB pour chaque entrée.
11. **Entrées.** Jacks d'entrée combinés, connexions XLR et 1/4".
12. **Entrée CC.** Branchez ici l'alimentation fournie.
13. **Crochet pour cordon.** Lomez le cordon CC étroit autour du crochet pour éviter que la prise CC ne soit retirée par accident.

### Alimentation fantôme

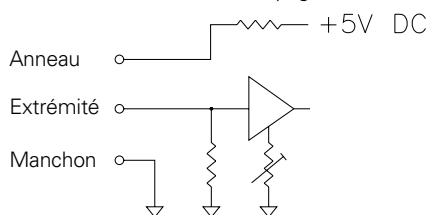
L'émetteur ne fournit pas d'alimentation fantôme, mais permet le passage du courant venant d'une alimentation fantôme vers un appareil enfilé dans l'un des deux jacks d'entrée.

**ATTENTION : Pour le branchement d'instruments à une console de mixage via la sortie de boucle de l'émetteur, utilisez une boîte de direct pour éviter les dommages aux instruments et/ou à l'équipement du fait de l'alimentation fantôme de la console de mixage : branchez l'instrument à une boîte de direct, puis branchez cette dernière à l'émetteur.**

## Commandes du récepteur M3R



- Bouton de marche/arrêt et de volume.** Tournez le bouton intérieur vers la droite ; l'activation est signalée par un clic. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume ; tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.
- Réglage de balance.** En position « midi », les niveaux gauche (L/1) et droit (R/2) sont identiques. De façon générale, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à partir de la position « midi » pour entendre plus de L/1 dans les deux oreilles ; tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de la position « midi » pour entendre plus de R/2 dans les deux oreilles.
- Jack verrouillable de sortie écouteurs.** Branchez les écouteurs fournis sur ce jack 3,5 mm verrouillable.
- Indicateur de niveau de crête AF.** S'allume (lumière orange) pour indiquer que le signal audio a atteint le niveau de crête.
- Indicateur RF.** S'allume (lumière verte) pour indiquer la présence d'un signal RF.
- Antenne flexible amovible.** Reçoit le signal RF venant de l'émetteur.
- Entrée auxiliaire sélectionnable.** Permet le branchement d'une entrée 3.5 mm de niveau ligne ou micro. (Niveau micro ou ligne sélectionnable à l'aide de l'affichage LCD du récepteur par le menu *Aux Level* ; voir *Niveau Aux*, page 25.)
- Commutateur de marche/arrêt de l'entrée auxiliaire.** Glissez le commutateur sur « On » (Activé) pour activer l'entrée auxiliaire. Glissez le commutateur sur « Off » (Désactivé) pour désactiver l'entrée auxiliaire.
- Agrafe de ceinture.** Pour attacher le récepteur à la ceinture ou à la bandoulière d'une guitare.
- Déverrouillage du couvercle de piles.** Glissez les languettes dans la direction des flèches pour ouvrir le compartiment des piles.
- Logement des piles.** Reportez-vous à *Comment installer les piles du récepteur stéréo M3R*, page 26.
- Afficheur à cristaux liquides (LCD) avec rétro-éclairage temporisé.** Pour les indications de réglage et de fonctionnement. Le rétro-éclairage s'active lors de la mise sous tension du récepteur et s'éteint après environ 25 secondes ; pour réactiver le rétro-éclairage, appuyez sur la touche Set (Réglage) ou l'une des touches fléchées Haut/Bas.
- Touches fléchées Haut/Bas.** Les touches fléchées Haut/Bas s'utilisent avec la touche Set (Réglage) pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur.
- Touche Set (Réglage).** S'utilise avec les touches fléchées Haut/Bas pour naviguer dans les menus, sélectionner la fréquence de fonctionnement et modifier les choix de fonctions du récepteur. Cette touche s'utilise de deux manières :  
*Appuyer sur la touche* : une brève pression sur la touche Set (Réglage) permet d'accéder au mode Menu, d'accéder au mode Édition ou de quitter sans modifier les réglages actuels.  
*Maintenir la touche enfoncée* : en maintenant la touche Set (Réglage) enfoncée (pendant environ deux secondes), vous confirmez un nouveau réglage lorsque le récepteur est en mode Édition ou vous enregistrez les réglages actuels.



**Remarque :** Si vous branchez une source stéréo (telle qu'un lecteur MP3) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R, veuillez à utiliser un adaptateur mono de façon à protéger votre équipement de la tension CC appliquée à la bague du connecteur stéréo.

## Comment modifier les réglages de l'émetteur stéréo M3T

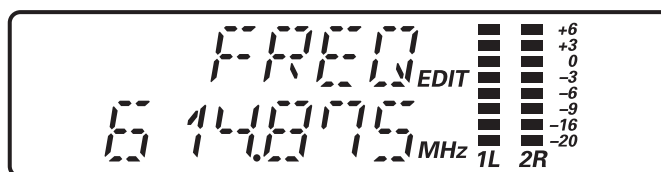
Pour accéder aux fonctions réglages par l'utilisateur de l'émetteur stéréo M3T, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La ligne supérieure de l'affichage de l'émetteur indique « *FREQ* ». Appuyez sur la touche fléchée Bas pour faire défiler les fonctions réglables. **Remarque : pour les réglages Frequency (Fréquence), Trim (Réglage fin), RF Power (Puissance RF), HP Out (Sortie écouteurs), la ligne inférieure de l'affichage indique le réglage actuel de la fonction en question.**

Pour modifier un réglage de fonction de l'émetteur : lorsque la fonction à modifier est affichée, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage).

La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche en clignotant. Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour la fonction et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. L'émetteur revient ensuite au mode Menu. Répétez cette procédure jusqu'à ce que tous les nouveaux réglages de fonctions aient été effectués. **Remarque : Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et l'émetteur revient au mode Menu.**

M3T Stereo Transmitter Functions			
Menu de fonctions	Valeur par défaut	Choix (Édition)	Défilement en boucle*
▲▼ Frequency (Fréquence)	La plus basse dans la bande	Plus de 1250 fréquences discrètes	Yes (Oui)
▲▼ Group (Groupe)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ User (Utilisateur)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ Trim (Réglage fin)	0	0 – Illimité	No (Non)
▲▼ RF Power (Puissance RF)	High (Élevée)	Low (Faible), High (Élevée)	Yes (Oui)
▲▼ HP Out (Sortie écouteurs)	Stéréo	Stereo, L/R Mix (Mixage G/D)	Yes (Oui)
▲▼ Program (Programme)	-	Créer des groupes de fréquences personnels	
▲▼ Reset (Réinitialiser)	-	Choisir OK pour rétablir les réglages d'usine	
▲▼ Quit (Quitter le menu)	QUIT	Appuyer une seule fois sur Mode/Set (Mode/Réglage) pour quitter	

\* \* En poursuivant le défilement dans la même direction (Haut/Bas) à une extrémité de la liste, l'affichage passe à l'autre extrémité de la liste.



### Frequency – Transmitter (Fréquence – Émetteur)

Pour la sélection manuelle d'une fréquence. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Group – Transmitter (Groupe – Émetteur)

Pour la sélection de groupes de fréquence à l'aide de canaux précoordonnés. Il existe six groupes de fréquences offrant chacun 16 canaux précoordonnés. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### User – Transmitter (Utilisateur – Émetteur)

Sélection (optionnelle) parmi trois groupes de fréquences créé par l'utilisateur. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Trim – Transmitter (Réglage fin – Émetteur)

Pour régler le niveau des deux entrées (L/1 et R/2). Les niveaux de réglage fin sont réglés d'usine à la position maximale (0) ; ajustez le niveau selon besoin. Voir *Réglage des niveaux*, page 28.)

### RF Power Adjustment – Transmitter (Réglage de puissance RF – Émetteur)

Permet de régler la puissance RF à « *RF HI* » (Élevée) ou « *RF LOW* » (Basse). Le réglage par défaut est « *RF HIGH* ». Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée*.

### Headphones Output – Transmitter (Sortie écouteurs – Émetteur)

Pour régler la sortie écouteurs sur Mixage et Stéréo. En réglage Stéréo, le signal L/1 va à l'écouteur gauche et le signal R/2 à l'écouteur droit. En réglage Mixage, un signal combiné, obtenu à partir des deux entrées L/1 et R/2, va aux deux écouteurs. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée*.

### Program – Transmitter (Programme – Émetteur)

Si les groupes de fréquences préprogrammés (disponibles dans le menu Group (Groupe)) ne correspondent pas à vos besoins, Audio-Technica vous permet de programmer des groupes de fréquences personnels. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Reset – Transmitter (Réinitialiser – Émetteur)

Pour rétablir les réglages d'usine par défaut pour toutes les fonctions de l'émetteur. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée* pendant que la mention « *RESET* » (Réinitialiser) est affichée dans la fenêtre LCD. Lorsque la mention « *OK?* » s'affiche, maintenez une nouvelle fois la touche Mode/Set (Mode/Réglage) *enfoncée*. Les réglages d'usine par défaut sont rétablis.

### Quit – Transmitter (Quitter – Émetteur)

Pour quitter le mode Édition, appuyez sur la touche fléchée Bas jusqu'à ce que la mention « *QUIT* » (Quitter) s'affiche dans la fenêtre LCD. Ensuite, appuyez *une seule fois* sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage) pour quitter le menu. Lorsque les échelles « *AF* » s'affichent à nouveau dans la fenêtre, l'appareil est revenu en fonctionnement normal.

## Comment modifier les réglages du récepteur stéréo M3R

Pour accéder aux fonctions réglages par l'utilisateur du récepteur stéréo M3R, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La ligne supérieure de l'affichage du récepteur indique « *FREQ* ». Appuyez sur la touche fléchée Bas pour faire défiler les fonctions réglables. (Reportez-vous au tableau ci-dessous.)

Pour modifier un réglage de fonction du récepteur : lorsque la fonction à modifier est affichée, appuyez sur la touche Set (Réglage).

**(Remarque : Lors de la mise sous tension du récepteur stéréo M3R, le rétro-éclairage temporisé de l'afficheur LCD est actif. Une fois que le rétro-éclairage s'est éteint, une pression la touche Set (Réglage) ou sur l'une des touches fléchées Haut/Bas suffit pour le réactiver. Dans ce cas, vous devez appuyer deux fois sur la touche Set (Réglage), car la première pression aura uniquement pour effet de réactiver le rétro-éclairage.)**

La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche. Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour la fonction et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) enfoncée pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. Le récepteur revient ensuite au mode Menu. Répétez cette procédure jusqu'à ce que tous les nouveaux réglages de fonctions aient été effectués. **Remarque : Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et le récepteur revient au mode Menu.**

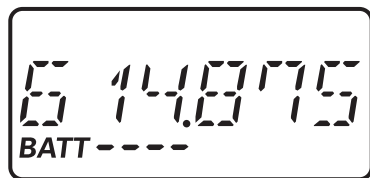
### Fonctions du récepteur stéréo M3R

<u>Menu de fonctions</u>	<u>Valeur par défaut</u>	<u>Choix (Édition)</u>	<u>Défilement en boucle*</u>
▲▼ Frequency (Fréquence)	La plus basse dans la bande	Plus de 1250 fréquences discrètes	Yes (Oui)
▲▼ Group (Groupe)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ User (Utilisateur)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canaux chacun)	Yes (Oui)
▲▼ Scan (Balayage) **/**	Pas de valeur	Démarrer le balayage	–
▲▼ Limiter (Limiteur)	3 (limitation maximale)	3, 2, 1, Off (3, 2, 1, Désactivé)	Yes (Oui)
▲▼ Squelch (Réglage de silencieux)	0	Off, -1, 0, 1, 2 (Désactivé, -1, 0, 1, 2)	No (Non)
▲▼ Mode	Stéréo	Stereo, Mono	Yes (Oui)
▲▼ Output (Sortie)	Stéréo	Stereo, L/R Mix (Mixage G/D)	Yes (Oui)
▲▼ Aux level (Niveau Aux)	Line (Ligne)	Line, Mic (Ligne, Micro)	Yes (Oui)
▲▼ Mic Volume (Volume de micro) – (si Aux réglé sur Mic)	1	1 – 16	No (Non)
▲▼ Program (Programme)	-	Créer des groupes de fréquences personnels	
▲▼ Reset (Réinitialiser)		Choisir OK pour rétablir les réglages d'usine	
▲▼ Quit (Quitter le menu)	QUIT	Appuyer une fois sur Mode/Set (Mode/Réglage) pour quitter	

\* En poursuivant le défilement dans la même direction (Haut/Bas) à une extrémité de la liste, l'affichage passe à l'autre extrémité de la liste.



## Comment modifier les réglages du récepteur stéréo M3R (suite)



### Frequency – Receiver (Fréquence – Récepteur)

Pour la sélection manuelle d'une fréquence. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Group – Receiver (Groupe – Récepteur)

Pour la sélection de groupes de fréquence à l'aide de canaux précoordonnés. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### User – Receiver (Utilisateur – Récepteur)

Sélection (optionnelle) parmi trois groupes de fréquences créé par l'utilisateur. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Scan – Receiver (Balayage – Récepteur)

Permet de lancer un balayage automatique pour détecter une fréquence disponible. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Limiter – Receiver (Limiteur – Récepteur)

Limite le niveau de sortie vers les écouteurs. Les choix disponibles sont 3, 2, 1, OFF (3, 2, 1, Désactivé). Le réglage d'usine est 3 (limitation maximale). Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour modifier le réglage. Lorsque le réglage à sélectionner s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. **IMPORTANT : Laissez le limiteur sur 3. Ce réglage protège les oreilles contre les signaux de crête inattendus – le signal ne protège cependant pas les oreilles contre une exposition prolongée à une pression acoustique intense.**

### Squelch Control – Receiver (Réglage de silencieux – Récepteur)

Pour régler le silencieux sur le récepteur de façon à éliminer le bruit de fond RF indésirable. Le réglage de silencieux maximal (plage minimale) est 2 ; le choix OFF (Désactivé) correspond à l'absence de silencieux (plage maximale). Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour modifier le réglage. Lorsque le réglage à sélectionner s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*.

### Mode – Receiver (Mode – Récepteur)

Pour régler le mode de réception sur Mono ou sur Stereo. Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour modifier le réglage. Lorsque le réglage à sélectionner s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. (Voir *Output (Sortie)* ci-dessous.)

### Output – Receiver (Sortie – Récepteur)

Pour régler la sortie écouteurs sur Mixage ou Stéréo. En réglage Stéréo, le signal L/1 va à l'écouteur gauche et le signal R/2 à l'écouteur droit. En réglage Mixage, un signal combiné, obtenu à partir des deux entrées L/1 et R/2, va aux deux écouteurs. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*.

Les menus Mode et Output (Sortie) s'utilisent ensemble, comme suit :

#### Mode stéréo et Sortie stéréo

La configuration Stéréo/Stéréo fonctionne comme suit : le signal d'entrée L/1 va à l'écouteur gauche ; le signal d'entrée R1 va à l'écouteur droit. Le réglage de balance du récepteur permet d'ajuster l'image stéréo. Voir illustration A, page 30.

### Mode stéréo et Sortie mixage

La configuration Stéréo/Mixage fonctionne comme suit : les signaux des entrées L/1 et R/2 vont à la fois à l'écouteur gauche et à l'écouteur droit. Le réglage de balance du récepteur s'utilise comme suit : tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume de R/2 et réduire le volume de L/1 ; tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume de L/1 et réduire le volume de R/2. (Il s'agit d'un réglage relatif qui n'agit que sur la balance ; le volume total diffusé dans l'écouteur gauche et l'écouteur restera le même.) Voir illustration B, page 30.

### Mode Mono (le réglage de Sortie n'a pas d'effet ; Mixage et Stéréo ont le même résultat)

La configuration Mono/Mixage fonctionne comme suit : il n'y a qu'une seule sortie venant du mélangeur (branché soit sur la sortie L/1, soit sur la sortie R/2 de l'émetteur). Ce signal va à la fois à l'écouteur gauche et à l'écouteur droit. Lorsque la transmission de deux signaux n'est pas requise, utilisez le Mode Mono pour améliorer le rapport signal-bruit. Voir illustration C, page 31.

### Aux Level – Receiver (Niveau Aux – Récepteur)

Pour régler l'entrée auxiliaire sur Mic (niveau micro) ou Line (niveau ligne). Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. Choisissez le niveau micro lorsque vous branchez un microphone ambiant (micro-cravate Audio-Technica en option) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R. Choisissez le niveau ligne lorsque vous branchez une piste métronome ou une autre source de niveau ligne à l'entrée auxiliaire.

**Remarque : Si vous branchez une source stéréo (telle qu'un lecteur MP3) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R, veuillez à utiliser un adaptateur mono de façon à protéger votre équipement de la tension CC appliquée à l'anneau du connecteur stéréo.**

### Mic Vol – Receiver (Volume de micro – Récepteur)

Si vous avez sélectionné *Mic* (dans le menu *Aux Level* ci-dessus), le menu *Mic Vol* vous permet de régler le volume du microphone ambiant (micro-cravate Audio-Technica en option ou microphone équivalent). 1 correspond au niveau de volume le plus bas, 16 au niveau de volume le plus haut. Lorsque le réglage souhaité s'affiche, maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée*. **(Remarque : le menu *Mic Vol* ne s'affiche pas si vous avez sélectionné *Line* dans le menu *Aux Level*.)**

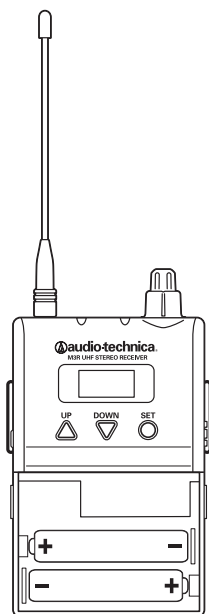
### Program – Receiver (Programme – Récepteur)

Si les groupes de fréquences préprogrammés (disponibles dans le menu *Group (Groupe)*) ne correspondent pas à vos besoins, Audio-Technica vous permet de programmer des groupes de fréquences personnels. (Reportez-vous à *Comment sélectionner une fréquence*, page 27.)

### Reset – Receiver (Réinitialiser – Récepteur)

Pour rétablir les réglages d'usine par défaut pour toutes les fonctions du récepteur. Maintenez la touche Set (Réglage) *enfoncée* pendant que la mention « *RESET* » (Réinitialiser) est affichée dans la fenêtre LCD. Lorsque la mention « *OK?* » s'affiche, maintenez une nouvelle fois la touche *Mode/Set (Mode/Réglage)* *enfoncée*. Les réglages d'usine par défaut sont rétablis.

## Comment installer les piles du récepteur stéréo M3R



Chaque récepteur stéréo M3R utilise deux piles 1,5 V AA (non fournies). Nous recommandons l'emploi de piles alcalines. Remplacez toujours les piles deux par deux. Avant de remplacer les piles, assurez-vous que le récepteur est hors tension.

1. Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser les languettes dans la direction des flèches et en tournant le couvercle pour l'ouvrir.
2. En respectant la polarité comme indiqué, insérer deux nouvelles piles alcalines de 1,5 V AA, sans forcer.
3. Refermez le couvercle en veillant à ce que les verrous s'encliquent correctement.

**Remarque :** La jauge de niveau des piles du récepteur stéréo M3R affiche un maximum de quatre segments. Lors que la mention « LOW.BAT » (Piles faibles) s'affiche, les piles doivent être remplacées immédiatement pour assurer un fonctionnement ininterrompu de l'appareil.

## Utilisation du système

### Installation : Emplacement

Pour obtenir les meilleurs résultats, placez l'émetteur stéréo M3T à proximité du lieu de la prestation. L'émetteur doit se trouver à une distance d'au moins 1 mètre (3 pieds) du récepteur. Gardez les antennes à l'écart des sources de bruit telles qu'appareils numériques, moteur électriques, voitures et tubes néon, ainsi qu'à l'écart d'objets métalliques de grandes dimensions. Audio-Technica recommande de ne pas disposer l'émetteur stéréo M3T dans le même rack qu'un récepteur micro sans fil.

### Installation du système :

1. Branchez d'adaptateur CA fourni sur une prise réseau et connectez-le à l'entrée CC de l'émetteur.
2. Insérez deux piles AA dans le récepteur en respectant la polarité comme indiqué.
3. Mettez le récepteur sous tension (sans les écouteurs), volume réglé à la position minimale. **Remarque : Arrivé à de point, assurez-vous que l'indicateur RF n'est pas allumé. Si l'indicateur est allumé avant que vous ayez mis l'émetteur sous tension, cela signifie que la fréquence choisie est déjà utilisée. Dans ce cas, choisissez une autre fréquence.**
4. Mettez l'émetteur sous tension.
5. Réglez le récepteur et l'émetteur sur le même groupe de fréquences et le même canal de fréquences. (Voir page 33.)  
**Remarque : Ne réglez pas plus d'un (1) émetteur sur la même fréquence. Si vous utilisez plusieurs récepteurs, ceux-ci peuvent être réglés sur la même fréquence.**
6. Vérifiez la LED RF sur le récepteur et assurez-vous qu'elle est allumée. (Si c'est le cas, le récepteur reçoit un signal de l'émetteur.)
7. Mettez les deux unités hors tension (émetteur et récepteur).

### Installation audio :

8. Branchez la ou les sources audio aux entrées sur le panneau arrière de l'émetteur. Sur le panneau arrière se trouvent deux connecteurs combinés permettant chacun le branchement d'une entrée XLR et 1/4". Utilisez un câble audio blindé pour le branchement de l'émetteur à la source audio (mélangeur ou instrument). **Remarque : Si vous souhaitez envoyer le signal audio via l'émetteur (vers un autre émetteur ou un appareil d'enregistrement, par exemple), utilisez les connecteurs de Sortie de boucle situés à l'arrière de l'émetteur stéréo M3T. Le jack XLR R/2 duplique le signal non traité de l'entrée R/2 ; le jack XLR L/1 duplique le signal non traité de l'entrée L/1. Ces connecteurs ne sont pas affectés par les réglages au panneau avant.**
9. Allumez l'émetteur.
10. Réglez l'atténuateur sur le panneau arrière de l'émetteur au niveau voulu. Si l'indication de niveau AF (à droite sur l'affichage LCD de l'émetteur) se trouve en permanence sur +3 ou au-delà, réglez l'atténuateur sur -10 ou -20 dB ou réduisez le niveau de l'entrée audio concernée à l'aide du commutateur de réglage fin.
11. Les niveaux de réglage fin sont réglés d'usine à la position maximale ; ajustez le niveau selon besoin. (Voir page 28.)
12. Branchez les écouteurs au jack du récepteur. Tournez la bague de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit calée. **REMARQUE : Ne placez pas encore les écouteurs dans vos oreilles.**
13. Allumez le récepteur, volume réglé à la position minimale.
14. Le volume sur le récepteur étant réglé à la position minimale, placez les écouteurs dans vos oreilles et augmentez progressivement le volume jusqu'à atteindre le niveau désiré.

## Comment sélectionner une fréquence

Vous disposez de plusieurs méthodes pour sélectionner une fréquence sur l'émetteur stéréo M3T et le récepteur stéréo M3R :

- sélectionner manuellement une fréquence,
- Sélectionner un groupe de fréquence et un canal préprogrammés,
- créer un groupe de fréquences personnel,
- lancer un balayage automatique (récepteur stéréo M3R seulement) pour détecter un groupe de fréquences et un canal disponibles.

**Remarque :** Sélectionnez une fréquence unique pour chaque émetteur stéréo M3T que vous utilisez. Vous pouvez régler un nombre quelconque de récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence (que celle de l'émetteur associé) pour recevoir le même mixage.

**Remarque :** La touche « Set » (Réglage) du récepteur stéréo M3R a la même fonction que la touche « Mode/Set » (Mode/Réglage) de l'émetteur stéréo M3T.

### 1. Pour sélectionner manuellement une fréquence, utilisez le menu **FREQ** de l'afficheur LCD de l'émetteur stéréo M3T et du récepteur stéréo M3R.

Lorsque la mention « *FREQ* » s'affiche, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche pour indiquer que le mode Édition est activé. Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour les trois premiers chiffres de la fréquence et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour les trois derniers chiffres de la fréquence et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. L'appareil revient ensuite au mode Menu.

**Remarque :** Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et l'appareil revient au mode Menu.

### 2. Au lieu de sélectionner manuellement une fréquence, vous pouvez sélectionner un groupe de fréquences et un canal (Groupe 1 – Canal 1 à Groupe 6 – Canal 16) via le menu **GROUP** de l'afficheur LCD de l'émetteur stéréo M3T et du récepteur stéréo M3R.

Lorsque la mention « *GROUP* » s'affiche, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche en pour indiquer que le mode Édition est activé. Appuyez sur les touches fléchées Haut/Bas pour faire défiler les choix disponibles pour la fonction et arrêtez-vous sur le choix souhaité. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pour confirmer le nouveau choix. La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche lorsque le choix est confirmé. L'appareil revient ensuite au mode Menu. **Remarque :** Pour quitter le mode Édition sans faire de modifications, appuyez sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement et l'appareil revient au mode Menu.

**Remarque :** Tous les canaux d'un groupe donné sont compatibles. Si vous utilisez plusieurs émetteurs, réglez chaque émetteur sur un canal différent du même groupe.

### 3. Si les groupes de fréquences préprogrammés (disponibles dans le menu **Group (Groupe)**) ne correspondent pas à vos besoins, Audio-Technica vous permet de programmer des groupes de fréquences personnels. Procédez comme suit :

Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée* pendant que la mention « *PROG* » (Réinitialiser) est affichée dans la fenêtre LCD. L'affichage indique le numéro de groupe de fréquences personnel « *U1* » et le canal « *1* » ; modifiez ce champ à l'aide des touches Haut/Bas (faits défiler les 16 canaux pour chacun des trois groupes de fréquences U1 – U3 jusqu'à atteindre le numéro de groupe et le numéro de canal que vous souhaitez programmer. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée une deuxième fois*. Le trois premiers chiffres du champ Frequency (Fréquence) clignote ; vous pouvez alors en modifier la valeur à l'aide des flèches Haut/Bas. Maintenez la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)) *enfoncée une troisième fois*. A présent, le deuxième de trois chiffres du champ Frequency (Fréquence) clignote ; vous pouvez en modifier la valeur à l'aide des flèches Haut/Bas. Maintenez *enfoncée* une nouvelle fois la touche Mode/Set (Mode/Réglage) (ou Set (Réglage)). La mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche brièvement et l'appareil revient en fonctionnement normal.

### 4. Sur le récepteur stéréo M3R, vous pouvez également sélectionner une fréquence à l'aide de la fonction de balayage automatique. Procédez comme suit :

- Lorsque la mention « *SCAN* » (Balayage) s'affiche dans la fenêtre LCD, appuyez sur la touche Set (Réglage) ; la mention « *Menu* » disparaît de l'afficheur et la mention « *EDIT* » (Édition) s'affiche en regard du groupe de fréquences G1.
- A l'aide des touches fléchées Haut/Bas, fixez votre choix sur l'un des groupes de balayage ci-dessous : G1, G2, G3, G4, G5, G6, U1, U2 ou U3.
- Appuyez une seule fois sur la touche Set (Réglage) pour sélectionner l'un des neuf groupes, puis lancez le balayage. La mention « *SCAN* » (Balayage) s'affiche brièvement dans la fenêtre LCD ; ensuite, le canal le plus bas disponible dans le groupe de balayage sélectionné s'affiche.
- Si vous ne souhaitez pas utiliser la fréquence détectée, appuyez sur la flèche Haut ou Bas. A partir de la fréquence affichée, la flèche Haut relance un balayage ascendant, la flèche Bas un balayage descendant.

## Comment sélectionner une fréquence (suite)

- Pour confirmer la sélection d'une fréquence, appuyez sur la touche Set (Réglage) et maintenez-la *enfoncée* jusqu'à ce que la mention « *STORED* » (Enregistré) s'affiche dans la fenêtre LCD. Si vous ne souhaitez pas confirmer cette sélection, appuyez une seule fois sur la touche Mode/Set (Mode/Réglage). La mention « *ESCAPE* » (Quitter) s'affiche brièvement dans la fenêtre et le récepteur revient au mode Menu.)
- Après avoir confirmé la sélection d'une fréquence, la mention « *Menu* » s'affiche à nouveau dans la fenêtre ; l'appareil est alors revenu en fonctionnement normal.
- Si vous utilisez plusieurs systèmes à la fois : après avoir terminé le balayage et sélectionné la fréquence du premier récepteur, réglez l'émetteur sur la même fréquence ; laissez ensuite l'émetteur allumé (*On*) et lancez le balayage automatique pour le récepteur suivant. Réglez toujours une paire récepteur/émetteur sur la même fréquence avant d'utiliser la fonction de balayage automatique pour sélectionner une fréquence pour le récepteur suivant. (Lorsque vous utilisez plusieurs émetteurs à la fois, veillez à toujours choisir un même groupe de fréquences.)

Chaque système émetteur/récepteur peut fonctionner sur un choix de plus de 1250 fréquences sélectionnables par bande. Les fréquences disponibles sont données au tableau de la page 33. Lorsque vous utilisez plusieurs émetteurs à la fois, veillez à toujours choisir un même groupe de fréquences.

Les émetteurs M3 à bande « *L* » ne doivent être utilisés qu'avec des récepteurs à bande « *L* » ; il en va de même pour les autres bandes de fréquences (en d'autres termes, utilisez toujours des récepteurs et des émetteurs fonctionnant sur la même bande de fréquences). L'indication de la bande se trouve sur l'antenne de l'émetteur stéréo M3T et sur celle du récepteur stéréo M3R.

**Remarque : Ces fréquences étant partagées par les télédiffuseurs (en fonction du pays d'utilisation), la sélection de la fréquence sera largement déterminée par les canaux TV utilisés à l'endroit où le système sans fil doit être employé.**

### Réglage de silencieux

Le niveau de silencieux est pré réglé d'usine, mais peut être ajusté si le système doit être utilisé dans une zone où le brouillage RF est intense. En présence d'une sortie audio venant du récepteur lorsque l'émetteur est éteint, ajustez le réglage de silencieux de façon à ce que le système reçoive le signal venant de l'émetteur mais que le bruit de fond RF soit éliminé. Comme cet ajustement entraîne une réduction de la plage utile de l'émetteur sans fil, placez le réglage dans la position la plus basse qui permet d'éliminer correctement les signaux RF indésirables.

### Réglage des niveaux

Un réglage correct des niveaux d'entrée audio de l'émetteur est essentiel pour obtenir des performances optimales du système.

Les niveaux d'entrée audio des commandes de réglage fin (volume) de l'émetteur stéréo M3T (voir Réglage fin, page 23) sont pré réglés d'usine. Le réglage d'usine est 0 (pas d'atténuation). Branchez une source à l'émetteur (aux niveaux typiques) et vérifiez l'indicateur de niveau AF sur l'émetteur. Si le niveau AF est égal ou supérieur à +3 en permanence, il se peut que vous deviez ajuster le réglage fin de l'émetteur jusqu'à ce que l'indicateur de niveau AF n'affiche pas un niveau élevé en permanence. Il ne devrait pas y avoir d'autres réglages fins à effectuer aussi longtemps que l'entrée acoustique ne change pas de façon significative.

### Jack d'entrée auxiliaire

Le récepteur stéréo M3R est muni d'un jack d'entrée auxiliaire de 3.5 mm qui permet l'ajout d'une autre source audio, telle qu'une piste métronome ou un microphone ambiant (micro-cravate Audio-Technica en option, disponible séparément).

- Pour utiliser un microphone à condensateur comme microphone ambiant, sélectionnez le niveau Mic dans le menu Aux Level sur le récepteur stéréo M3R (voir *Niveau Aux*, page 25) ; branchez le microphone au jack d'entrée auxiliaire et réglez le volume du micro (Mic Volume) comme souhaité (voir *Volume de micro*, page 25).
- Pour utiliser le jack d'entrée comme entrée de niveau ligne, sélectionnez Line dans le menu Aux Level sur le récepteur stéréo M3R (voir *Niveau Aux – Récepteur*, page 25) et branchez la source de niveau ligne (une piste métronome par exemple) au jack d'entrée auxiliaire. Remarque : Si vous branchez une source stéréo (telle qu'un lecteur MP3) à l'entrée auxiliaire du récepteur stéréo M3R, veillez à utiliser un adaptateur mono de façon à protéger votre équipement de la tension CC appliquée à l'anneau du connecteur stéréo.

## Applications du système

De part sa nature, un système de retour de scène personnel permet des expérimentations sans fin – en particulier pour un système tel que le système sans fil M3, que vous pouvez configurer sans difficulté en fonction de vos besoins spécifiques. Nous avons néanmoins tenu à illustrer quelques configurations typiques ci-dessous.

**Remarque : En essayant les configurations ci-dessous, veillez à respecter les instructions générales d'utilisation du système. (Voir page 26.)**

### 3 modes de réception : Commande de mixage personnelle, Stéréo, Mono

Le système de retour personnel sans fil M3 offre trois modes de réception :

**Configuration Stéréo :** Les signaux venant de L/1 et de R/2 sont séparés (non mixés). L'utilisateur entend le signal L/1 dans l'écouteur gauche et le signal R/2 dans l'écouteur droit. Il peut ajuster le niveau relatif de chaque signal via le réglage de balance du récepteur M3R.

**Commande de mixage personnelle :** Les signaux venant de L/1 et de R/2 sont mixés. L'utilisateur entend le signal combiné dans les deux écouteurs et peut contrôler le mixage (en réglant la force relative des signaux L/1 et R/2) via le réglage de balance du récepteur M3R.

Ce mode s'emploie le plus souvent lorsque l'émetteur reçoit deux mixages très différents, le groupe instrumental et une voix, par exemple. Pendant le concert, l'utilisateur peut déterminer la proportion de voix et de groupe qu'il souhaite entendre sur scène.

**Configuration Mono :** La configuration Mono s'utilise lorsqu'un seul mixage mono est disponible. L'utilisateur reçoit le mixage dans les deux écouteurs. Lorsque la transmission de deux signaux n'est pas requise, utilisez le Mode Mono pour améliorer le rapport signal-bruit.

**Configuration Stéréo.** Voir illustration A, page 30.

Configuration stéréo de base

1. Sur le récepteur stéréo M3R :  
réglez la Sortie (Output) sur STÉRÉO ;  
réglez le Mode sur STEREO. (Voir page 25.)
2. Créez des mixages instruments séparés pour la gauche et la droite à l'aide de deux canaux Aux de la console de mixage.
3. 1. Branchez l'une de ces sorties Aux de la console de mixage à l'entrée L/1 de l'émetteur stéréo M3T ; branchez l'autre sortie Aux du mélangeur à l'entrée R/2 de l'émetteur stéréo M3T.
4. Surveillez les indicateurs de niveau AF sur le panneau avant de l'émetteur pour vous assurer qu'il n'y a pas d'écrtage. (Le signal est écrété si le voyant de niveau de crête est allumé en permanence.)
5. Au besoin, ajustez le niveau d'entrée à l'aide de la commande de réglage fin.
6. Utilisez le réglage de balance du récepteur stéréo M3R pour ajuster l'image stéréo gauche/droite. (Tournez le réglage de balance vers la gauche pour augmenter L/1 ; tournez le réglage de balance vers la droite pour augmenter R/2.)
7. Réglez le volume à un niveau confortable et sans danger. **Remarque :** Réglez les volumes aussi bas que possible.
8. (Option). Utilisez la sortie de boucle de l'émetteur stéréo M3T pour brancher L/1 et R/2 à un appareil d'enregistrement.
9. (Option). Branchez un micro-cravate Audio-Technica (disponible séparément) au récepteur stéréo M3R pour mieux entendre le son ambiant.
10. Vous pouvez régler un nombre quelconque d'autres récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence pour recevoir le même mixage.

**Commande de mixage personnelle.** Voir illustration B, page 30.

Application bi-canal typique avec la commande de mixage personnelle

1. Sur le récepteur stéréo M3R :  
réglez la Sortie (Output) sur MIX ;  
réglez le Mode sur STEREO.
2. Créez un mixage instruments affecté à un canal Aux de la console de mixage.
3. Sur un autre canal Aux de la console de mixage, créez un deuxième mixage pour les voix. (Ce deuxième mixage pourrait également contenir les guitares, la batterie, les claviers, etc.)
4. Branchez la sortie Aux du mixage instruments à l'entrée R/2 de l'émetteur stéréo M3T.
5. Branchez la sortie Aux du mixage voix à l'entrée L/1 de l'émetteur stéréo M3T.
6. Surveillez les indicateurs de niveau AF sur le panneau avant de l'émetteur pour vous assurer qu'il n'y a pas d'écrtage. (Le signal est écrété si le voyant de niveau de crête est allumé en permanence ou s'il y a de la distorsion sur le son.)
7. Au besoin, ajustez le niveau d'entrée à l'aide de la commande de réglage fin.
8. Tournez le réglage de balance du récepteur stéréo M3R vers la gauche pour augmenter le niveau relatif des voix (L/1) dans les deux écouteurs ; tournez le réglage de balance vers la droite pour augmenter le niveau relatif des instruments (R/2) dans les deux écouteurs.
9. (Option). Branchez un micro-cravate Audio-Technica en option (disponible séparément) au récepteur stéréo M3R pour mieux entendre le son ambiant.
10. (Option). Branchez une source métronome midi (pour batterie) à l'entrée Aux de votre unité de poche.
11. Vous pouvez régler un nombre quelconque d'autres récepteurs stéréo M3R sur la même fréquence pour recevoir le même mixage.

**Application bi-canal avancée** (commande de mixage personnelle) à l'aide de sorties directes et de systèmes M3 multiples. Voir illustration C, page 31.

Sur le récepteur stéréo M3R :  
réglez la Sortie (Output) sur MIX ;  
réglez le Mode sur STEREO.

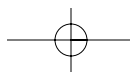
Cette configuration permet à chaque membre du groupe de régler ses niveaux de mixage relatifs à l'aide du réglage de balance de son récepteur stéréo M3R. Tournez le réglage de balance du récepteur stéréo M3R vers la gauche pour augmenter le niveau relatif de la voix ou de l'instrument sélectionné (L/1) dans les deux écouteurs ; tournez le réglage de balance vers la droite pour augmenter le niveau relatif des instruments (R/2) dans les deux écouteurs.

**Configuration bi-canal stéréo avancée** Voir illustration D, page 31.

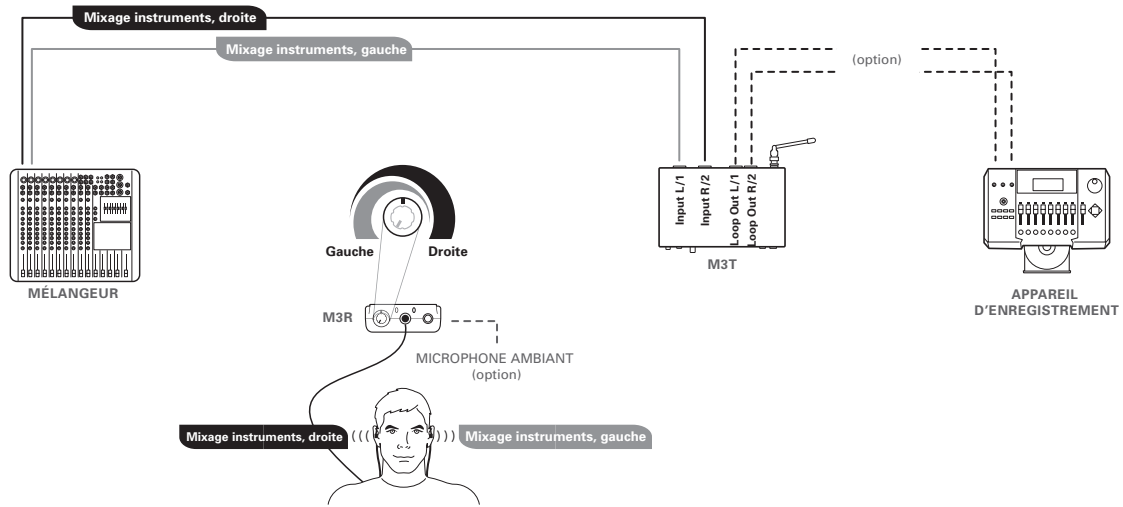
Utilisation de plusieurs canaux auxiliaires en émission et microphones ambiants de salle.

**Remarque : Ne pas injecter le signal des microphones ambiants dans la sortie principale du système de sonorisation salle.**

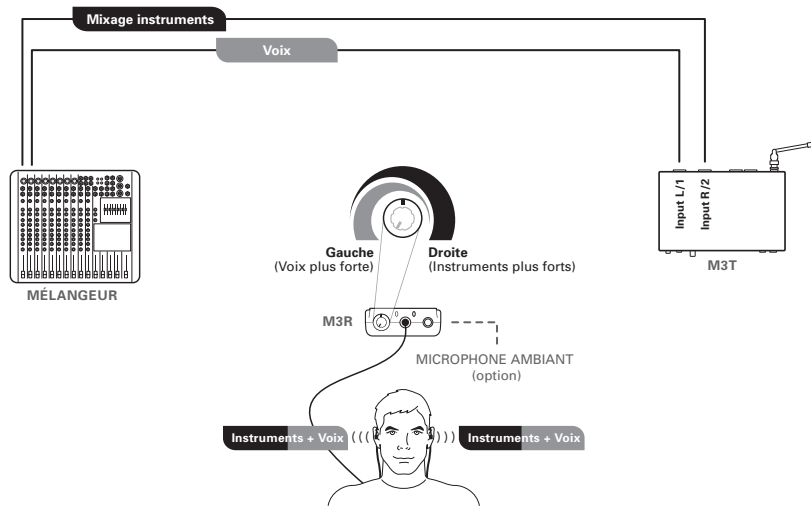
Cette configuration permet de créer des mixages stéréo personnalisés pour chaque membre du groupe à l'aide de sorties auxiliaires personnelles et de systèmes IEM propres à chaque membre.



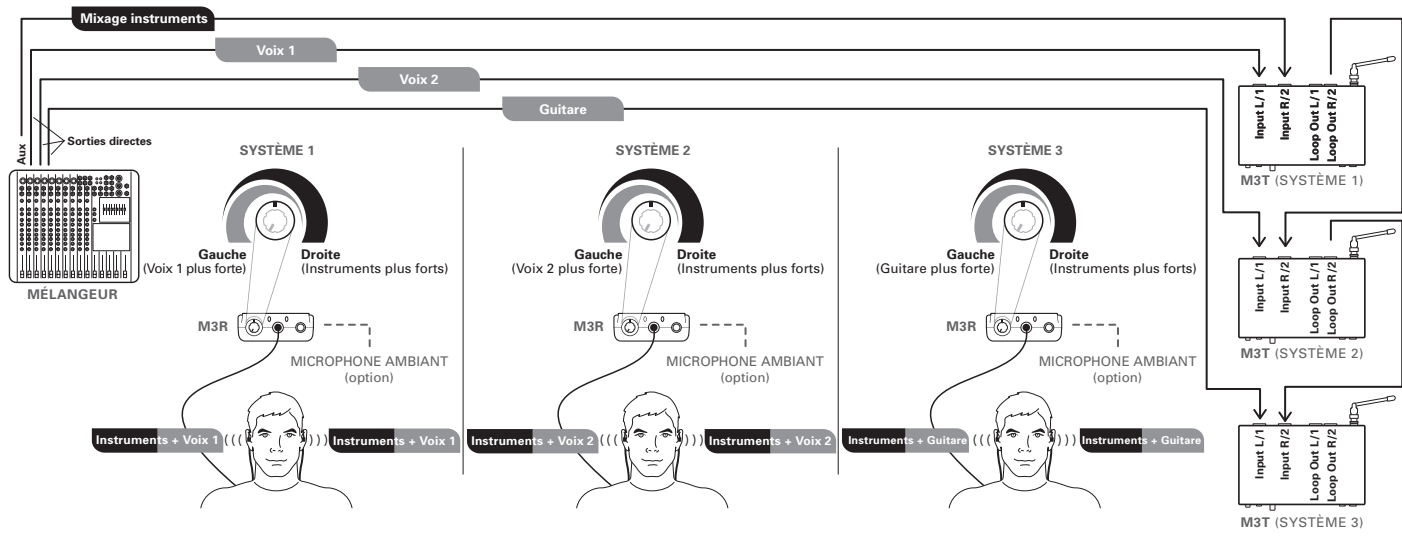
### A. Configuration stéréo de base



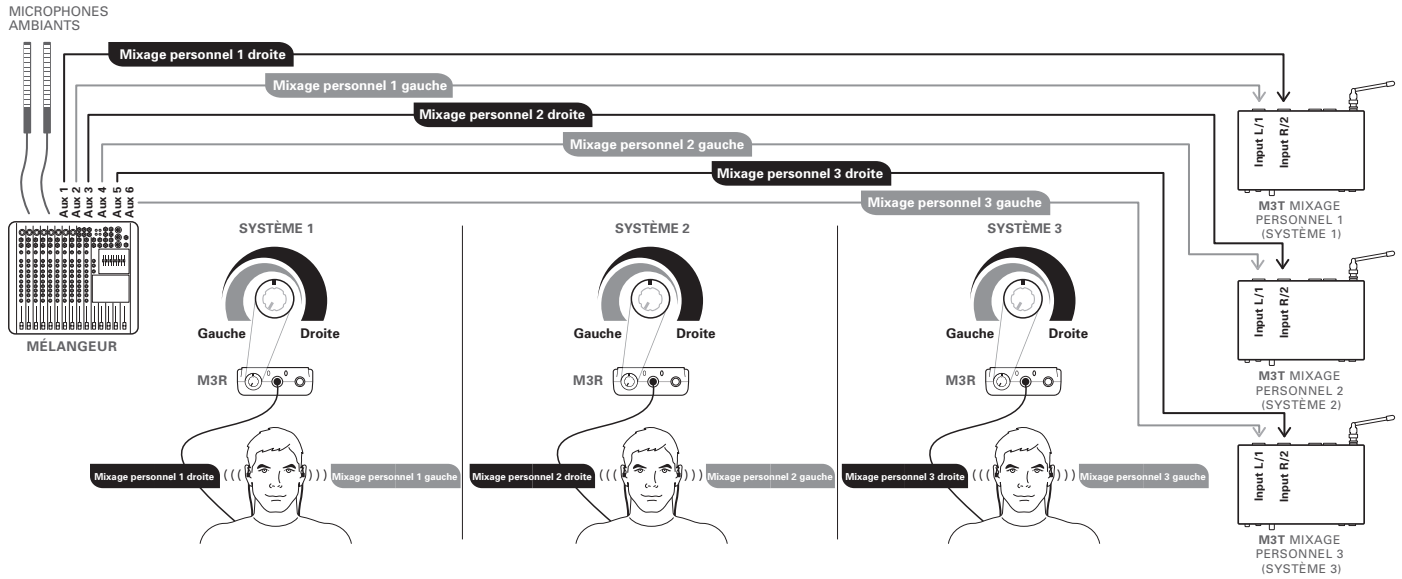
### B. Configuration bi-canal typique (commande de mixage personnelle)

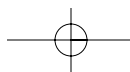


**C. Configuration bi-canal avancée (commande de mixage personnelle avec sorties directes)**



**D. Configuration bi-canal stéréo avancée-plusieurs sorties aux et micros ambiants pour public**





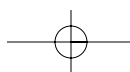
## Caractéristiques techniques†

<b>Ensemble du système</b>																
Fréquences de fonctionnement UHF	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Bande</th> <th>Gamme de fréquences</th> <th>Nombre de fréquences</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bande E:</td> <td>790.000 à 822.000 MHz</td> <td>1281</td> </tr> <tr> <td>Bande F:</td> <td>832.000 à 865.000 MHz</td> <td>1282</td> </tr> <tr> <td>Bande L:</td> <td>575.000 à 608.000 MHz</td> <td>1321</td> </tr> <tr> <td>Bande M:</td> <td>614.000 à 647.000 MHz</td> <td>1321</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>Toutes les bandes de fréquences ne sont pas disponibles dans toutes les régions géographiques. Consultez la réglementation applicable dans votre région.</i></p>	Bande	Gamme de fréquences	Nombre de fréquences	Bande E:	790.000 à 822.000 MHz	1281	Bande F:	832.000 à 865.000 MHz	1282	Bande L:	575.000 à 608.000 MHz	1321	Bande M:	614.000 à 647.000 MHz	1321
Bande	Gamme de fréquences	Nombre de fréquences														
Bande E:	790.000 à 822.000 MHz	1281														
Bande F:	832.000 à 865.000 MHz	1282														
Bande L:	575.000 à 608.000 MHz	1321														
Bande M:	614.000 à 647.000 MHz	1321														
Pas minimum en fréquence	25 kHz															
Mode de modulation	FM stéréo															
Excursion maximale	±40 kHz															
Gamme dynamique	90 dB (typique), pondération A															
Distorsion harmonique totale	< 1% 1 kHz (excursion ±20 kHz)															
Portée de fonctionnement	100 m (300') <i>Situation typique. Environnement ouvert sans signaux brouilleurs.</i>															
Températures de fonctionnement	-5° C à +50° C 23° F à 122° F <i>Les performances des piles et de l'affichage LCD peuvent être moindres par températures ambiantes très basses.</i>															
Réponse en fréquence	60 Hz à 13 kHz (±3 dB)															
Utilisation simultanée (recommandée)	16 canaux par bande <i>Pour obtenir de l'aide en cas de fonctionnement multi-bandes ou d'autres problèmes de coordination de fréquences, veuillez vous adresser au service après-vente Audio-Technica de votre région.</i>															

<b>Récepteur</b>	
Système récepteur	Superhétérodyne à double conversion
Sensibilité RF	20 dBuV à rapport S/B de 60 dB (terminaison 50 ohms)
Connecteur de sortie casque	Jack TRS ("stéréo") 3,5 mm (1/8")
Puissance de sortie casque	65 mW à 32 ohms
Entrée d'antenne	Type SMA, 50 ohms
Connecteur d'entrée Aux	Jack TRS ("stéréo") de 3,5 mm (1/8")
Piles	2 x 1,5 V AA (non fournies)
Durée de vie des piles	8 heures (alcalines) <i>En fonction du type de pile et de l'utilisation.</i>
Dimensions	70,0 mm x 25,0 mm x 110,0 mm (L x P x H) 2,76" x 0,98" x 4,33" (L x P x H)
Poids net	133 g 4,7 oz (sans piles)
Accessoires inclus	Écouteurs (EP3) ; antenne flexible

<b>Emetteur</b>	
Puissance de sortie RF (50 ohms)	10 mW/ 50 mW (commutable) conformes aux réglementations nationales Limitée à 10 mW entre 863 MHz à 865 MHz
Emissions parasites	Conformes aux réglementations US et nationales
Connexion d'entrée	Connecteur XLR combiné Broche 1 et anneau : GND Broche 2 et extrémité : HOT Broche 3 et manchon : COLD
Niveau d'entrée maximal	XLR 6,3 mm (1/4") Symétrique Asymétrique +26 dBu +26 dBu
Connecteur de sortie de boucle	Connecteur XLR Broche 1 : GND Broche 2 : HOT Broche 3 : COLD
Spécifications alimentation	12-18 V CC, 600 mA
Connecteur de sortie casque	Jack TRS ("Stereo") 6,3 mm (1/4")
Puissance de sortie casque	120 mW à 32 ohms
Connecteur d'antenne	BNC, 50 ohms
Dimensions	210,0 mm x 132,0 mm x 44,0 mm (L x P x H) 8,30" x 5,20" x 1,70" (L x P x H)
Poids net	930 g 32,8 oz (sans accessoires)
Accessoires inclus	Adaptateur CA (selon le pays) ; adaptateurs pour montage sur rack; antenne flexible

† Spécifications susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.





## Groupes de fréquences pour systèmes sans fil M3

### Bande M

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	615.125	614.000	614.500	615.875	616.750	614.750	614.875	614.125	614.250
Canal 02	619.625	619.500	619.500	619.625	617.750	618.750	615.625	621.125	617.625
Canal 03	621.375	622.000	626.125	620.375	622.625	621.000	620.500	622.375	622.250
Canal 04	624.375	623.125	632.375	622.375	624.500	631.250	624.125	628.625	623.875
Canal 05	630.875	628.250	634.375	630.625	629.625	633.750	626.875	629.625	631.125
Canal 06	632.375	629.125	641.500	633.625	632.625	635.750	629.250	636.375	632.500
Canal 07	639.875	639.500	642.000	640.375	642.250	642.500	637.125	640.625	636.625
Canal 08	642.625	642.250	644.500	642.125	643.000	643.500	641.500	642.375	642.500
Canal 09	644.875	644.000	645.500	643.625	646.625	645.250	643.125	645.625	643.625
Canal 10	646.875	647.000	646.250	646.125	646.875	646.750	644.500	646.375	644.375
Canal 11	614.000	615.375	615.750	614.875	615.125	614.000			
Canal 12	615.625	622.750	617.250	616.125	621.625	615.250			
Canal 13	618.875	626.375	621.375	634.000	624.000	616.125			
Canal 14	628.125	638.375	622.125	635.750	638.750	627.625			
Canal 15	639.125	640.125	633.125	639.500	640.000	640.875			
Canal 16	644.125	646.625	640.500	642.625	641.875	645.625			
Canaux TV utilisés aux U.S.A.	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43	38, 39, 40, 41, 42, 43
Canaux TV utilisés aux en Europe	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43	39, 40, 41, 42, 43

### Bande L

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	576.125	575.000	575.500	576.875	577.750	575.750	575.875	575.125	575.250
Canal 02	580.625	580.500	580.500	580.625	578.750	579.750	576.625	582.125	578.625
Canal 03	582.375	583.000	587.125	581.375	583.625	582.000	581.500	583.375	583.250
Canal 04	585.375	584.125	593.375	583.375	585.500	592.250	585.125	589.625	584.875
Canal 05	591.875	589.250	595.375	591.625	590.625	594.750	587.875	590.625	592.125
Canal 06	593.375	590.125	602.500	594.625	593.625	596.750	590.250	597.375	593.500
Canal 07	600.875	600.500	603.000	601.375	603.250	603.500	598.125	601.625	597.625
Canal 08	603.625	603.250	605.500	603.125	604.000	604.500	602.500	603.375	603.500
Canal 09	605.875	605.000	606.500	604.625	607.625	606.250	604.125	606.625	604.625
Canal 10	607.875	608.000	607.250	607.125	607.875	607.750	605.500	607.375	605.375
Canal 11	575.000	576.375	576.750	575.875	576.125	575.000			
Canal 12	576.625	583.750	578.250	577.125	582.625	576.250			
Canal 13	579.875	587.375	582.375	595.000	585.000	577.125			
Canal 14	589.125	599.375	583.125	596.750	599.750	588.625			
Canal 15	600.125	601.125	594.125	600.500	601.000	601.875			
Canal 16	605.125	607.625	601.500	603.625	602.875	606.625			
Canaux TV utilisés aux U.S.A.	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36	31, 32, 33, 34, 35, 36
Canaux TV utilisés aux en Europe	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38	34, 35, 36, 37, 38

### Bande E

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3
Canal 01	790.850	790.300	790.100	790.750	790.100	790.300	790.100	800.100	806.125
Canal 02	792.525	790.700	790.600	791.250	790.500	791.000	790.500	800.350	806.375
Canal 03	793.925	791.950	792.050	792.500	792.025	792.975	792.750	801.100	807.125
Canal 04	797.750	796.150	794.425	794.500	794.225	796.000	796.425	803.350	810.650
Canal 05	798.850	798.700	797.500	801.250	797.300	802.775	800.750	811.900	812.150
Canal 06	809.175	806.300	808.050	807.750	802.975	805.100	805.400	813.900	813.400
Canal 07	811.100	809.775	812.950	812.250	813.300	813.900	810.675	815.400	813.900
Canal 08	813.300	812.625	813.900	815.250	818.225	818.025	812.425	818.150	792.000
Canal 09	813.800	813.600	797.900	819.250	820.900	821.500	813.900	819.400	794.325
Canal 10	810.325	792.950	809.325	819.500	821.700	821.900	791.750	819.900	797.325
Canal 11	791.400	796.625	795.250	820.250	796.900	816.975	811.950	803.600	790.300
Canal 12	793.100	808.950	795.825	799.750	794.975	818.775	797.400	815.150	790.975
Canal 13	797.250	803.400	806.100	802.500	800.775	794.025	798.100	818.650	793.325
Canal 14	799.400	808.375	807.575	803.500	801.500	796.700	807.050	800.850	795.075
Canal 15	808.650	812.150	791.750	815.500	816.775	804.700	807.750	813.400	812.650
Canal 16	810.575	794.925	813.250	816.500	818.975	810.025	808.175	814.150	806.875
Remarque	Groupe d'utilisateurs allemands d)	Groupe d'utilisateurs allemands cc)	Groupe d'utilisateurs allemands b)	Série française 1	Série française 2	Série française 3	Groupe d'utilisateurs allemands a)	800.100 819.900	canal 63 focus
	Musiciens allemands	Sociétés de location privés en Allemagne	Radio- télédiffuseurs				Radio- télédiffuseurs publics en Allemagne		

### Bande F

	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 4	Groupe 5	Groupe 6	User 1	User 2	User 3	
Canal 01	854.900	863.100	838.850	838.300	838.100	838.100	832.000	832.500	832.000	
Canal 02	855.275	863.500	840.525	838.700	838.600	838.500	832.250	832.750	832.250	
Canal 03	856.575	864.900	841.925	839.950	840.050	840.750	833.000	833.500	833.000	
Canal 04	857.625	854.125	845.750	844.150	842.425	844.425	835.250	836.500	835.250	
Canal 05	860.900	854.775	846.850	846.700	845.500	848.750	837.250	840.750	837.250	
Canal 06	861.550	856.825	857.175	854.300	856.050	853.400	838.750	843.250	854.000	
Canal 07	864.550	857.975	859.100	857.775	860.950	858.675	844.250	856.250	857.500	
Canal 08	838.025	838.375	861.300	860.625	861.900	860.425	851.500	858.500	860.250	
Canal 09	839.950	839.275	861.800	861.600	845.900	861.900	857.500	859.750	861.500	
Canal 10	838.275	842.725	858.325	840.950	857.325	839.750	860.250	861.250	862.000	
Canal 11	839.475	839.525	839.400	844.625	843.250	859.950	861.500	861.750	843.750	
Canal 12	844.475	841.425	841.100	856.950	843.825	845.400	862.000	833.750	851.500	
Canal 13	844.850	842.200	845.250	851.400	854.100	846.100	837.875	836.000	835.750	
Canal 14	843.700	858.425	847.400	856.375	855.575	855.050	848.250	839.000	837.000	
Canal 15	845.500	864.650	856.650	860.150	863.100	855.750	857.250	843.600	848.250	
Canal 16	845.750	860.400	858.575	842.925	863.350	856.175	860.000	855.500	858.250	
Remarque	Fréquences partagées R- U. + canal 67 Pays-Bas	dérégulés + 69 (Espagne) + R.-U. intérieur can 67 Pays-Bas		Musiciens allemands	Sociétés de location allemandes	Radio- télédiffuseurs privés en Allemagne	Groupe d'utilisateurs allemands a)	Gamme complète	Gramme complète 2	66 + 69 d'abord
						Radio- télédiffuseurs publics en Allemagne				

**ADVERTENCIA**

UTILICE UN VOLUMEN TAN BAJO COMO SEA POSIBLE. EL USO DE ESTE SISTEMA A VOLÚMENES EXCESIVOS PUEDE PROVOCAR DAÑOS IRREVERSIBLES AL OÍDO.

Para realizar un uso seguro de este sistema de monitorización, no lo utilice a niveles de presión sonora (SPL) excesivos.

La mayoría de las administraciones de seguridad y salud han establecido directrices en cuanto al tiempo máximo de exposición a niveles de presión sonora a los que puede someterse una persona antes de que pueda sufrir daños en la audición.

85 dB(A) SPL - 8 horas

88 dB(A) SPL - 4 horas

91 dB(A) SPL - 2 horas

94 dB(A) SPL - 1 hora

97 dB(A) SPL - 30 minutos

100 dB(A) SPL - 15 minutos

**120 dB(A) SPL - deben evitarse ya que pueden provocar daños en el oído**

En entornos en vivo, resulta difícil realizar las mediciones adecuadas de los niveles de presión sonora presentes en el tímpano, que no sólo se ve afectado por el volumen del sistema de monitorización (IEM), sino también por el sonido ambiente del escenario y otros factores.

Para proteger sus oídos de daños en la audición:

- Utilice el sistema de monitorización al menor volumen posible; suba el volumen solamente lo suficiente para oír.
- Tenga en cuenta que un zumbido en los oídos puede indicar que el volumen es demasiado alto.
- Visite a un audiólogo con regularidad para que examine sus oídos. Si se le acumula cera en los oídos, deje de utilizar el sistema de monitorización hasta que lo examine un audiólogo.
- Para evitar infecciones, utilice un antiséptico para limpiar los auriculares antes de utilizar el sistema.
- Deje de utilizar los auriculares en caso de incomodidad o infección en los oídos.

Este dispositivo es conforme con la Directiva Europea 1999/05/EC (R&TTE). Su funcionamiento está sujeto a que el dispositivo no provoque ninguna interferencia perjudicial. Para obtener información sobre la concesión de licencias, póngase en contacto con su distribuidor o autoridades locales de radiofrecuencia.

Este dispositivo es conforme con el Apartado 15 de las normativas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Su funcionamiento está sujeto a que el dispositivo no provoque ninguna interferencia perjudicial.

Este dispositivo es conforme con la norma R.S.S. 210 de INDUSTRY CANADA / En conformidad con IC : RSS-210/CNR210.

Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones: 1) El dispositivo no causa interferencias perjudiciales y 2) el dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Audio-Technica podrían desautorizarle para utilizar este equipo.

**Aviso para personas con marcapasos o dispositivos DAI implantados:**

Cualquier fuente de energía de RF (radiofrecuencia) puede interferir en el funcionamiento normal del dispositivo implantado. Todos los micrófonos inalámbricos poseen transmisores de baja potencia (inferior a 0,05 vatios de salida), por lo que es poco probable que provoquen dificultades, sobre todo si se hallan al menos a unos cuantos centímetros de distancia. No obstante, puesto que un transmisor de micrófono tipo petaca se coloca por lo general apoyado al cuerpo, sugerimos sujetarlo al cinturón en lugar de colocarlo en el bolsillo de una camisa, donde puede que se halle pegado al dispositivo médico. Tenga en cuenta también que cualquier trastorno se interrumpirá cuando se apague la fuente de transmisión de RF. Póngase en contacto con su médico o el proveedor del dispositivo médico si tiene cualquier duda o experimenta algún problema con el uso de este o cualquier otro equipo de RF.

**¡PRECAUCIÓN!** Los circuitos del interior del receptor y del transmisor han sido ajustados con precisión para un rendimiento óptimo y de conformidad con las normativas federales. No intente abrir el receptor ni el transmisor. Si lo hace anulará la garantía y podrá provocar un funcionamiento indebido.

**Atención:** Para impedir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia o la humedad.

- Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja. Utilice exclusivamente los servicios de personal cualificado.
- No exponga el equipo a goteos ni salpicaduras.
- No coloque sobre el equipo ningún objeto que contenga líquidos; por ejemplo, un jarrón.
- No instale este equipo en un espacio limitado, como una estantería o una unidad similar.
- El equipo debe colocarse lo suficientemente cerca de la toma de CA que le permita un acceso fácil al adaptador de CA en cualquier momento.

Deseche las pilas de una manera responsable con el medio ambiente y con arreglo a las leyes y normativas en vigor en el lugar donde resida. Algunas pilas son reciclables, por lo que es posible que pueda entregarlas en el centro de reciclaje más cercano. Si no puede identificar las normas aplicables en su zona de residencia, consulte las instrucciones del fabricante de las pilas.

No tire las pilas al fuego ni a un incinerador de basura; no las deje en lugares calurosos, como un automóvil, ni expuestas directamente a la luz del sol. No guarde las pilas cerca de un horno, una estufa o cualquier otra fuente de calor.

**Acerca de la interferencia por RF**

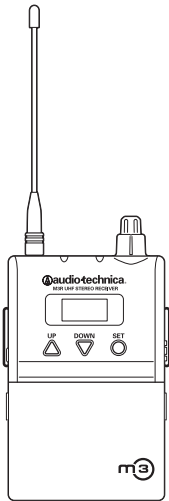
Tenga en cuenta que las frecuencias inalámbricas se comparten con otros servicios de radio. Según las normativas de la Comisión Federal de Comunicaciones, "Las operaciones de los micrófonos inalámbricos están desprotegidas de la interferencia con otras operaciones autorizadas en la banda. Si se recibe una interferencia, ya sea por operaciones gubernamentales o no gubernamentales, se debe dejar de utilizar el micrófono inalámbrico..." Si necesita ayuda con el funcionamiento o la selección de la frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor local o con Audio-Technica. Encontrará información detallada sobre la tecnología inalámbrica en [www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com).

**Advertencia—Emplee los niveles de volumen más bajos posibles.**

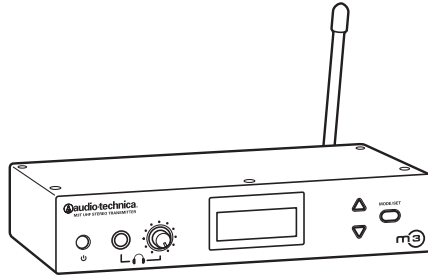
Para evitar daños en los tímpanos, no use nunca el sistema a niveles de volumen excesivos. Escuchar sonidos a volumen alto durante un período prolongado de tiempo puede provocar pérdida auditiva temporal o permanente.

## Componentes del sistema

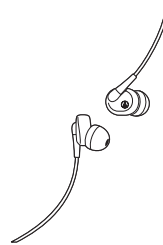
ES



**M3R**  
Receptor estéreo UHF  
M3R



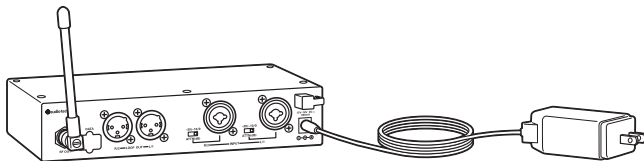
**M3T**  
Transmisor estéreo UHF M3T con antena  
desmontable y adaptador de CA



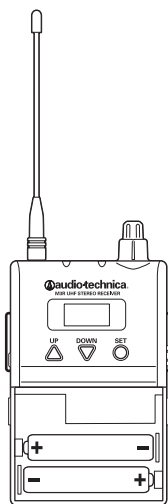
**EP3**  
Auriculares dinámicos  
intra-aurales EP3

## Guía de inicio rápido

1. Enchufe el adaptador de CA incluido y conéctelo a la entrada de CC del transmisor.

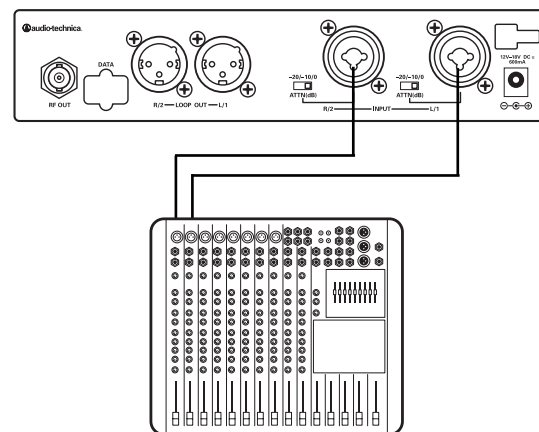


2. Inserte 2 pilas AA en el receptor estéreo M3R respetando la polaridad indicada.

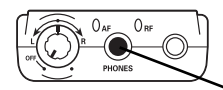


3. Encienda el receptor estéreo M3R con el volumen en el nivel mínimo; encienda el transmisor estéreo M3T.
4. Defina la misma frecuencia para el receptor estéreo M3R y el transmisor estéreo M3T. (Consulte la página 43.)
5. Apague el receptor y el transmisor.

6. Conecte la fuente o fuentes de audio a las entradas del panel trasero del transmisor.



7. Encienda el transmisor estéreo M3T.
8. Ajuste el atenuador del panel trasero del transmisor estéreo M3T al nivel adecuado. (Consulte la página 37.)
9. En caso necesario, modifique el nivel de ajuste del transmisor estéreo M3T. (Consulte la página 44.)
10. Enchufe los auriculares dinámicos incluidos en el conector de salida con bloqueo para auriculares del receptor estéreo M3R. **NOTA: No se ponga todavía los auriculares.**



11. Encienda el receptor con el volumen en el nivel mínimo.
12. Con el volumen del receptor en el nivel mínimo, póngase los auriculares y suba el volumen de forma gradual hasta alcanzar el nivel apropiado.

## Sistema inalámbrico de monitorización M3—Introducción

**Gracias por adquirir el sistema inalámbrico de monitorización M3 de Audio-Technica.** Este sistema de monitorización incluye una gran cantidad de funciones y está diseñado para proporcionarle un sonido de alta fidelidad y con la mayor comodidad en el escenario.

El M3 es un sistema de monitorización con agilidad de frecuencia diseñado para realizar una monitorización en el escenario más eficaz, cómoda, portátil e inteligible. El receptor estéreo M3R permite al usuario crear y controlar su propias mezclas en el escenario, gracias a un control de mezclas personal que incluye control independiente de volumen y mezcla en el receptor. El transmisor estéreo M3T incluye dos conectores de entrada combinados 1/4"/XLR en los que los usuarios pueden conectar entradas de nivel de línea (desde una consola de mezclas, por ejemplo). El transmisor estéreo M3T también ofrece una salida para auriculares que le permite monitorizar las señales de entrada del transmisor directamente. Tanto el transmisor como el

receptor incorporan una pantalla de información LCD que incluye menús para la configuración de preferencias. Los auriculares incluidos están equipados con un elemento dinámico de Audio-Technica que ofrece una respuesta de frecuencia completa y un sonido de alta fidelidad. La mezcla limpia y articulada permite a los artistas oírse a niveles de presión sonora cómodos. Los auriculares incluyen tres tamaños de fundas flexibles de caucho y un protector de espuma universal para un ajuste personalizado, aislamiento mejorado y comodidad para un uso prolongado.

**Nota: Los receptores en banda "L" del M3 deben utilizarse exclusivamente con transmisores en banda "L"; esta regla se aplica de igual forma a los receptores y transmisores en banda "M," "E," y "F" del M3. Para aplicaciones multicanal, pueden utilizarse un total de 16 sistemas de forma simultánea por banda de frecuencia.**

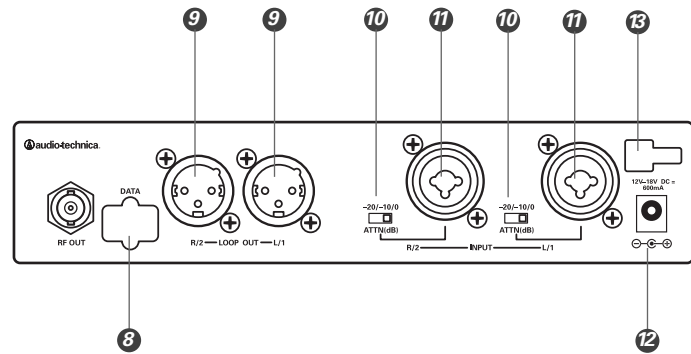
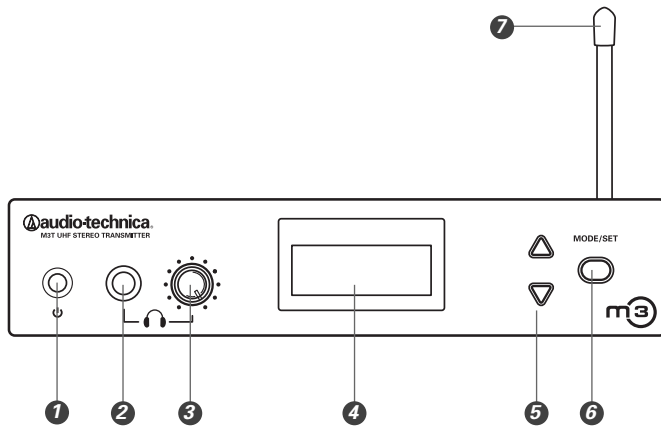
## Características

- **Sonido de alta fidelidad con mezcla limpia y articulada que permite oírse mejor a volúmenes más bajos**
- **Más de 1250 canales UHF seleccionables con barrido automático de frecuencias**
- **Hasta 16 sistemas simultáneos por banda de frecuencia**
- **Tres modos de receptor: mezcla personal, estéreo y mono**
- **Control de mezclas personal que permite ajustar sus propias mezclas sobre el escenario**
- **Pantalla de información LCD con menús para la configuración de preferencias**
- **La salida en bucle XLR (directa) conecta la señal a una consola de mezclas, otro sistema de monitorización (IEM) o dispositivo de grabación, sin degradación de la señal**
- **Silenciador ajustable que elimina el molesto ruido de estática**
- **Tono piloto que protege frente a interferencia por RF cuando el transmisor está apagado**
- **Limitador (desactivable) en tres etapas que ayuda a proteger sus oídos de picos repentinos**
- **Sistema portátil rápido de cargar y configurar**
- **Reduce los ecos parásitos de audio sobre el escenario para una mejor mezcla global y una menor retroalimentación**
- **Permite utilizar un número ilimitado de receptores estéreo M3R en la misma frecuencia**
- **Los auriculares con elemento dinámico patentado ofrecen una respuesta de frecuencia total y un extraordinario aislamiento**
- **Los auriculares incorporan un ajuste personalizado con tres tamaños de fundas de caucho además de un protector de espuma para una mayor comodidad**
- **La entrada auxiliar seleccionable ofrece un punto de conexión para micrófono de ambiente, click track u otra entrada de nivel de micrófono o de nivel de línea.**

## Controles del transmisor M3T (Panel frontal del transmisor)

## (Panel trasero del transmisor)

ES



- 1. Interruptor de alimentación.** Pulse una vez para encender. Pulse de nuevo para apagar.
- 2. Salida de auriculares.** Conector TRS 1/4" que permite monitorizar la entrada de audio en el transmisor. Enchufe un auricular mono o estéreo.
- 3. Control del nivel de auriculares.** Ajusta el nivel de los auriculares de monitorización; afecta solamente al conector de auriculares 1/4". No afecta a la entrada de audio del transmisor.
- 4. Pantalla LCD.** Indica los ajustes de control y las lecturas de trabajo. También se utiliza con el botón Mode/Set (Modo/Definir) y los botones de flecha arriba y abajo para modificar las funciones configurables por el usuario. Consulte la página 39 para conocer más detalles.
- 5. Botones Arriba/Abajo.** Utilícelos junto con el botón Mode/Set (Modo/Definir) para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y editar las opciones de las funciones del receptor.
- 6. Botón Mode/Set (Modo/Definir).** Utilícelo junto con los botones arriba y abajo para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y elegir las opciones de las funciones del receptor. Hay dos acciones distintas asociadas a este botón:  
*Pulsar:* pulse este botón para entrar en el modo de menú, para entrar en el modo de edición o para salir sin realizar ningún cambio en la configuración actual.  
*Mantener:* pulse y mantenga pulsado el botón (unos dos segundos) para aceptar un nuevo ajuste cuando el receptor se encuentra en modo de edición o para guardar la configuración actual.
- 7. Antena flexible desmontable.** Antena desmontable que transmite a los receptores.

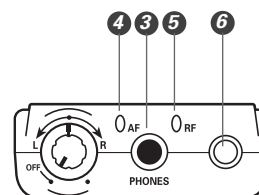
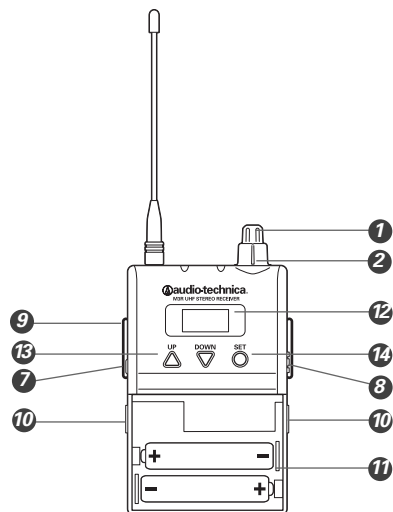
- 8. Puerto de datos.** Sólo para ajustes de fábrica.
- 9. Salida en bucle.** El conector XLR de R/2 duplica la señal sin procesar de la entrada R/2; el conector XLR de L/1 duplica la señal sin procesar de la entrada L/1. No se ven afectados por los ajustes del panel frontal.
- 10. Atenuadores.** Ofrecen una atenuación de -20 dB, -10 dB y 0 dB para cada entrada.
- 11. Entradas.** Conectores de entrada combinados de tipo XLR y 1/4".
- 12. Entrada de CC.** Enchufe aquí la fuente de alimentación incluida.
- 13. Gancho para cable.** Enrolle el pequeño cable de CC alrededor del gancho para evitar que el enchufe de CC pueda sacarse de manera accidental.

### Alimentación Phantom

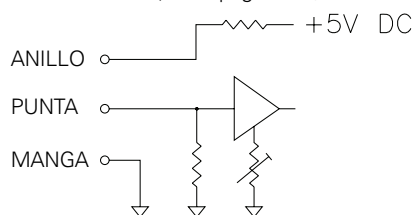
El transmisor no proporciona alimentación phantom, pero permite que la alimentación phantom pase de una fuente de alimentación phantom a un dispositivo enchufado en cualquiera de los conectores de entrada.

**PRECAUCIÓN: Si conecta instrumentos a una consola de mezclas a través de la entrada en bucle del transmisor, utilice un reductor de impedancia para impedir que se dañen sus instrumentos y/o equipo desde la fuente de alimentación phantom de la consola de mezclas; es decir, conecte el instrumento a un reductor de impedancia y, a continuación, conecte el reductor de impedancia al transmisor.**

## Controles del receptor M3R



- 1. Botón de volumen encendido/apagado.** Gire el botón interior a la derecha; se enciende con un clic. Suba el volumen girando en el sentido de las agujas del reloj; baje el volumen girando en sentido contrario.
- 2. Control de balance.** La posición de las 12 del reloj ofrece el mismo nivel izquierdo (L/1) y derecho (R/2) en ambos oídos. En configuraciones típicas, gire el botón en el sentido contrario de las agujas del reloj desde la posición de las 12 del reloj para oír más de L/1 en ambos oídos; gire el botón en el sentido de las agujas del reloj desde la posición de las 12 del reloj para oír más de R/2 en ambos oídos.
- 3. Conector de salida con bloqueo para auriculares.** Conecte los auriculares incluidos a este conector con bloqueo de 3,5 mm.
- 4. Indicador de picos de AF (Frecuencia acústica).** Se ilumina en naranja para indicar que la señal de audio está al nivel máximo.
- 5. Indicador de RF (Radiofrecuencia).** Se ilumina en verde para indicar que hay señal de RF.
- 6. Antena flexible desmontable.** Recibe la señal de RF del transmisor.
- 7. Entrada auxiliar seleccionable.** Conecte una entrada de nivel de línea o de nivel de micrófono de 3,5 mm (1/8") a esta entrada auxiliar. (El nivel de micrófono o de línea se selecciona en la pantalla de información LCD del receptor, menú *Aux Level* (Nivel auxiliar); consulte *Aux Level*, en la página 41.)
- 8. Interruptor de encendido/apagado de la entrada auxiliar.** Deslice la lengüeta en la dirección de "On" para activar la entrada auxiliar. Deslice la lengüeta en la dirección de "Off" para desactivar la entrada auxiliar.
- 9. Clip para cinturón.** Enganche el receptor a su cinturón o la correa de la guitarra mediante este clip.
- 10. Apertura del compartimento de las pilas.** Deslice la lengüeta en la dirección de las flechas para abrir la portezuela del compartimento de las pilas.
- 11. Compartimento de las pilas.** Consulte *Instalación de las pilas en el receptor estéreo M3R*, en la página 42.
- 12. Pantalla LCD (con luz de fondo programada).** Indica los ajustes de control y las lecturas de trabajo. La luz de fondo se ilumina cuando al encender el receptor por primera vez y se apaga trascurridos 25 segundos; pulse Set (Definir) o los botones de flecha arriba o abajo para encender la luz de fondo en cualquier momento.
- 13. Botones de flecha Arriba/Abajo.** Utilícelos junto con el botón Set (Definir) para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y editar las opciones de las funciones del receptor.
- 14. Botón Set (Definir).** Utilícelo junto con los botones de flecha arriba y abajo para desplazarse por los menús, seleccionar la frecuencia de trabajo y elegir las opciones de las funciones del receptor. Hay dos acciones distintas asociadas a este botón:  
*Pulsar:* pulse este botón para entrar en el modo de menú, para entrar en el modo de edición o para salir sin realizar ningún cambio en la configuración actual.  
*Mantener:* pulse y mantenga pulsado el botón (unos dos segundos) para aceptar un nuevo ajuste cuando el receptor se encuentra en modo de edición o para guardar la configuración actual.



**Nota: Si conecta una fuente estéreo (como un reproductor MP3) a la entrada auxiliar del receptor estéreo M3R, asegúrese de que utiliza un adaptador mono para proteger el equipo de la tensión de CC que se aplica al anillo del conector estéreo.**

## Modificación de los ajustes del transmisor estéreo M3T

ES

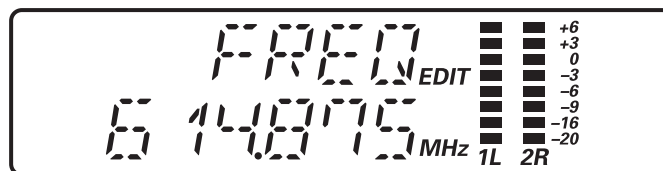
Para acceder a la funciones del transmisor estéreo M3T que puede modificar el usuario, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La línea superior de la pantalla del transmisor muestra "FREQ" (FRECUENCIA). *Pulse* el botón de flecha abajo para desplazarse por las funciones que pueden modificarse. Observe que para Frequency (Frecuencia), Trim (Ajuste), RF Power (Potencia de RF), HP Out (Salida de auriculares), la línea inferior de la pantalla indica el ajuste actual de cada función.

Para cambiar una función del transmisor, cuando aparezca la función que se va a editar, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La palabra

"EDIT" (EDITAR) parpadeará en la pantalla. *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para la función y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) para aceptar la nueva opción. Tras aceptar la opción, aparece en la pantalla "STORED" (ALMACENADA). El transmisor vuelve entonces al modo Menu (Menú). Continúe con este proceso hasta que haya realizado todos los cambios deseados en los ajustes de las funciones. **Nota: Para salir del modo de edición sin realizar cambios, pulse el botón Mode/Set (Modo/Definir). Aparece "ESCAPE" brevemente en la pantalla y el transmisor vuelve al modo Menu (Menú).**

Menú de función	Valor predeterminado	Opciones (Editar)	Selección circular*
▲▼ Frequency (Frecuencia)	Más bajo de la banda	Más de 1250 frecuencias discretas	Sí
▲▼ Group (Grupo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ User (Usuario)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ Trim (Ajuste)	0	0 – Sin límite	No
▲▼ RF Power (Potencia de RF)	High (Alta)	Low, High (Baja, Alta)	Sí
▲▼ HP Out (Salida de auriculares)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Sí
▲▼ Program (Programa)	-	Crear grupos de frecuencias personalizados	
▲▼ Reset (Restablecer)	-	Elija OK (Aceptar) para restablecer los ajustes de fábrica	
▲▼ Quit (salir del modo Menu [Menú])	QUIT (SALIR)	Pulse una vez Mode/Set (Modo/Definir) para salir	

\* Continúa en la misma dirección arriba/abajo y las opciones se pueden seleccionar desde el otro extremo.



### Frequency (Frecuencia) (Transmisor)

Permite la selección manual de la frecuencia. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

### Group (Grupo) (Transmisor)

Permite la selección de grupos de frecuencias con canales precoordados. Hay seis grupos de frecuencias, cada uno con 16 canales precoordados. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

### User (Usuario) (Transmisor)

Permite la selección (opcional) entre tres grupos de frecuencias creados por el usuario. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

### Trim (Ajuste) (Transmisor)

Controla el nivel de ambas entradas (L/1 y R/2). Los niveles de ajuste vienen definidos de fábrica en la posición máxima (0); modifíquelos si es necesario. Consulte *Configuración de niveles*, en la página 44.)

### RF Power Adjustment (Ajuste de potencia de RF) (Transmisor)

Permite definir la potencia de RF a "RF HI" (RF ALTA) o "RF LOW" (RF BAJA). El valor predeterminado es "RF HIGH". Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir).

### Headphones Output (Salida de auriculares) (Transmisor)

Permite conmutar la salida de auriculares entre Mix (Mezcla) y Stereo (Estéreo). En el modo Stereo la señal L1 va al auricular izquierdo; la señal R2 al auricular derecho. En el modo Mix, llega a ambos auriculares una señal combinada procedente de las entradas L/1 y R/2. Cuando aparezca el ajuste que desea, *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir).

### Program (Programa) (Transmisor)

En el caso de que los grupos de frecuencias preprogramadas (disponibles en el menú Group [Grupo]) no cumplan los requisitos, Audio-Technica permite programar grupos de frecuencias personalizados. (Consulte, *Selección de una frecuencia*, en la página 43.)

### Reset (Restablecer) (Transmisor)

Permite restablecer todas las funciones del transmisor a sus valores predeterminados de fábrica. *Pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir) cuando aparezca "RESET" en la pantalla LCD. Cuando se le pregunte "OK?" (¿Aceptar?) *pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) de nuevo. Se restablecerán los valores predeterminados de fábrica.

### Quit (Salir) (Transmisor)

Para salir del modo de edición, *pulse* la flecha abajo hasta que aparezca "QUIT" en la pantalla LCD. A continuación *pulse una vez* el botón Mode/Set (Modo/Definir) para salir del menú. Las escalas "AF" volverán a aparecer en la pantalla, indicando la vuelta al funcionamiento normal.

## Modificación de los ajustes del receptor estéreo M3R

Para acceder a las funciones del receptor estéreo M3R que puede modificar el usuario, *pulse* el botón Mode/Set (Modo/Definir). La línea superior de la pantalla del receptor muestra "FREQ" (FRECUENCIA). *Pulse* el botón de flecha abajo para desplazarse por las funciones que pueden modificarse. (Véase el siguiente gráfico.)

Para cambiar una función del receptor, cuando aparezca la función que se va a editar, *pulse* el botón Set (Definir). **(Nota: Cuando se enciende por primera vez el receptor estéreo M3R, se ilumina la luz posterior programada de la pantalla LCD. Cuando esta luz se apaga, basta con pulsar los botones de flecha arriba/abajo o Set (Definir) para encenderla de nuevo. (En este caso, para cambiar una función del receptor, será necesario pulsar el botón Set [Definir] dos veces, ya que la primera vez sirvió para encender la luz de fondo.)**

Aparecerá en la pantalla la palabra "EDIT" (EDITAR). *Pulse* los botones de flecha arriba o abajo para desplazarse por las opciones disponibles para la función y deténgase en la opción deseada. *Pulse y mantenga pulsado* el botón Mode/Set (Modo/Definir) para aceptar la nueva opción. Tras aceptar la opción, aparece en la pantalla "STORED" (ALMACENADA). El receptor vuelve entonces al modo Menu (Menú). Continúe con este proceso hasta que haya realizado todos los cambios deseados en los ajustes de las funciones. **Nota: Para salir del modo de edición sin realizar cambios, pulse el botón Mode/Set (Modo/Definir). Aparece "ESCAPE" brevemente en la pantalla y el receptor vuelve al modo Menu (Menú).**

Funciones del receptor estéreo M3R			
<u>Menú de función</u>	<u>Valor predeterminado</u>	<u>Opciones (Editar)</u>	<u>Selección circular*</u>
▲▼ Frequency (Frecuencia)	Más bajo de la banda†	Más de 1250 frecuencias discretas	Sí
▲▼ Group (Grupo)	G1 - 1	G1 – G6 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ User (Usuario)	U1 - 1	U1 – U3 (16 canales cada uno)	Sí
▲▼ Scan **/** (Barrido)	Sin valor	Iniciar barrido	–
▲▼ Limiter (Limitador)	3 (limitación máxima)	3, 2, 1, Off (Desactivado)	Sí
▲▼ Squelch (Silenciador)	0	Off (Desactivado), -1, 0, 1, 2	No
▲▼ Mode (Modo)	Stereo	Stereo, Mono	Sí
▲▼ Output (Salida)	Stereo	Stereo, L/R Mix	Sí
▲▼ Aux level (Nivel auxiliar)	Line (Línea)	Line, Mic (Línea, Micrófono)	Sí
▲▼ Mic Volume (Volumen del micrófono) (si Aux es Mic)	1	1 – 16	No
▲▼ Program (Programa)	-	Crear grupos de frecuencias personalizados	
▲▼ Reset (Restablecer)		Elija OK (Aceptar) para restablecer los ajustes de fábrica	
▲▼ Quit (salir del modo Menu [Menú])	QUIT (SALIR)	Pulse una vez Mode/Set (Modo/Definir) para salir	

\* Continúa en la misma dirección arriba/abajo y las opciones se pueden seleccionar desde el otro extremo.